THE HORROR WORLD OF JUNJI

伊藤潤二 恐怖マンガ Collection

[16] フランケンシュタイン

朝日ソノラマ

伊藤潤二●恐怖マンガCOLLECTION 16 フランケンシュタイン 朝日ソノラマ

9784257903598

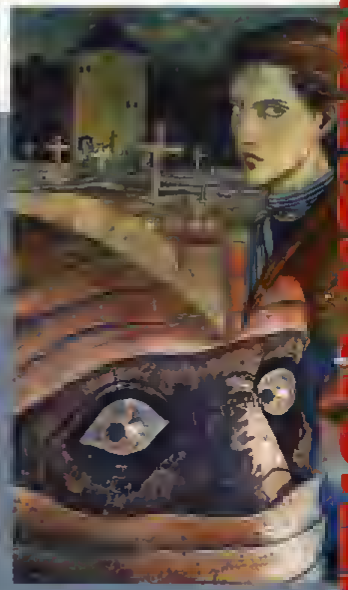
ISBN4-257-90359-7

1920979005525

C0979 ¥552E

朝日ソノラマ

定価：本体552円＋税



THE HORROR WORLD OF JUNJI

[16] フランケンシュタイン

フランケンシュタイン

地獄の人形葬

リアルウンコノオモイデ

伊藤潤二 恐怖マンガ Collection

朝日ソノラマ

伊藤潤二●恐怖マンガCOLLECTION⑯フランケンシュタイン

朝日ソノラマ

THE HORROR WORLD OF JUNJI

THE HORROR WORLD OF JUNJI

伊藤潤二 恐怖マンガ Collection

[16] フランケンシュタイン

朝日ソノラマ

目次

フランケンシュタイン……3
（「ハロウィン」1994年9月号～11月号掲載）

解説／「フランケンシュタイン」映画小史（石田一）…187

地獄の人形葬 …… 193
（「コミック・ゴン！」1998年第2号掲載）

リアルウンコノオモイデ…199
（「ほんとにあった笑っちゃう話」1997年VOL.2掲載）

あとがき風マンガ（伊藤潤二）……203

contents

Frankenstein 3
（「ハロウィン」1994年9月号～11月号掲載）

解説／「フランケンシュタイン」映画小史（石田一）…187

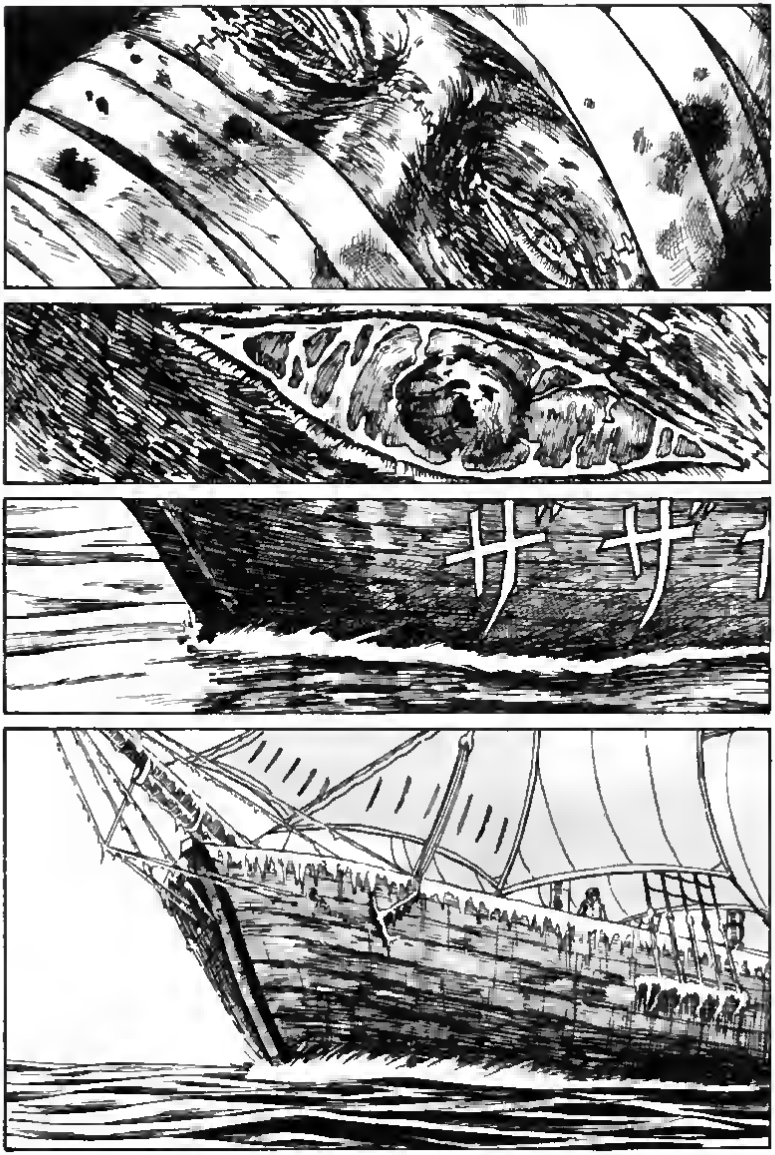
A Doll's Hellish Burial 193
（「コミック・ゴン！」1998年第2号掲載）

Memories of Real Shit.....199
（「ほんとにあった笑っちゃう話」1997年VOL.2掲載）

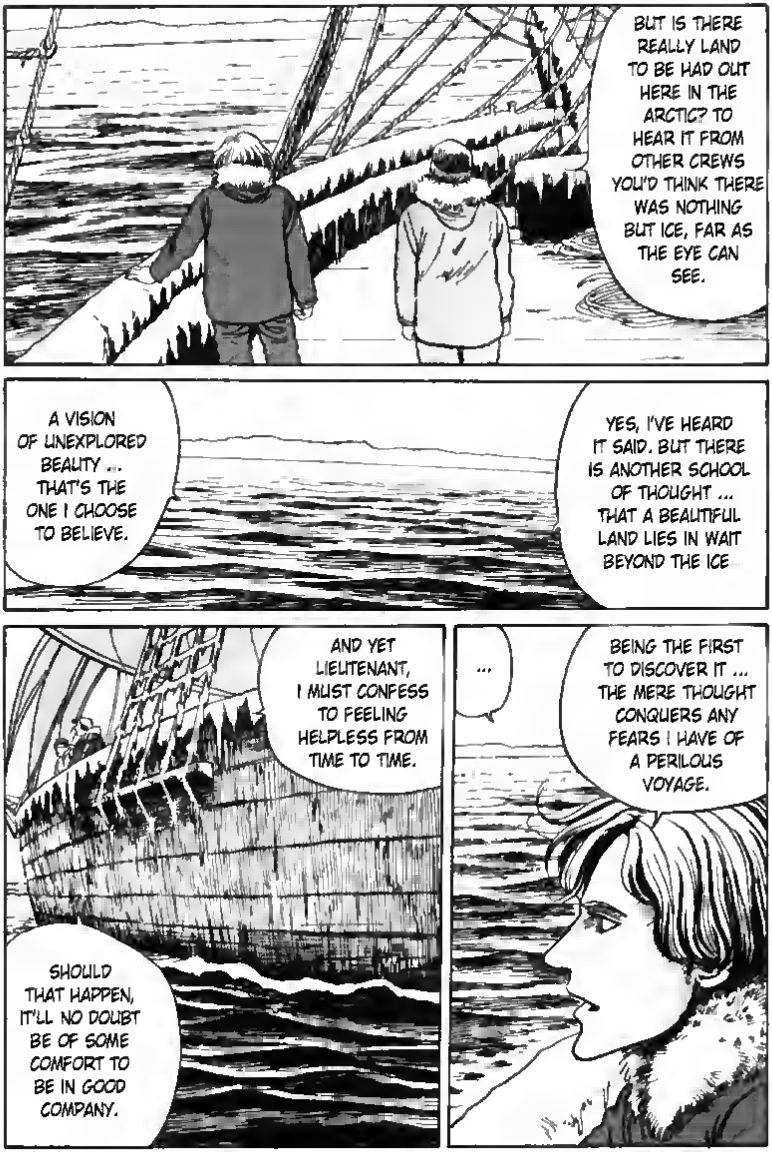
あとがき風マンガ（伊藤潤二）……203

TRANSLATED AND EDITED BY DANIEL LAU
DANIELLAU.WORDPRESS.COM

... THE ANSWER TO THE MYSTERY OF LIFE.
I'VE FOUND IT AT LAST ...
ザ
TONIGHT, I WILL BECOME GOD.


ザザ

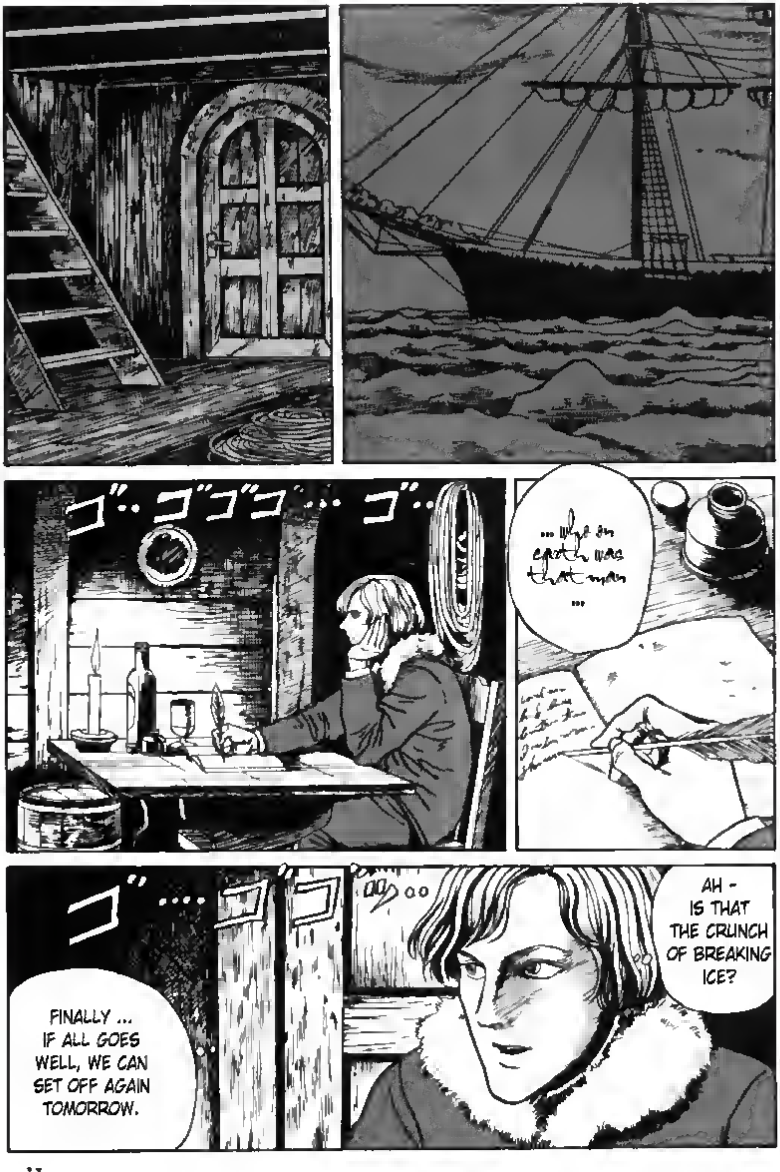
ザザザザ
AH, LIEUTENANT!
YOU'LL CATCH YOUR DEATH IF YOU STAY OUT HERE LONG, CAPTAIN WALTON.
HAHA, I'LL BE QUITE ALL RIGHT. I'M USED TO THESE NORTH SEA VOYAGES BY NOW.
SO I'VE HEARD. I UNDERSTAND YOU PREPARED FOR THIS JOURNEY BY SAILING ABOARD WHALING SHIPS.
YES ... FOR SO LONG I DREAMED OF AN ARCTIC EXPEDITION. AND IN THE CAPABLE HANDS OF YOU AND YOUR MEN ... IT'S HAPPENING AT LAST!


BUT IS THERE REALLY LAND TO BE HAD OUT HERE IN THE ARCTIC? TO HEAR IT FROM OTHER CREWS YOU'D THINK THERE WAS NOTHING BUT ICE, FAR AS THE EYE CAN SEE.
YES, I'VE HEARD IT SAID. BUT THERE IS ANOTHER SCHOOL OF THOUGHT ... THAT A BEAUTIFUL LAND LIES IN WAIT BEYOND THE ICE
A VISION OF UNEXPLORED BEAUTY ... THAT'S THE ONE I CHOOSE TO BELIEVE.
BEING THE FIRST TO DISCOVER IT ... THE MERE THOUGHT CONQUERS ANY FEARS I HAVE OF A PERILOUS VOYAGE.
...
AND YET LIEUTENANT, I MUST CONFESS TO FEELING HELPLESS FROM TIME TO TIME.
SHOULD THAT HAPPEN, IT'LL NO DOUBT BE OF SOME COMFORT TO BE IN GOOD COMPANY.

STOP!
NO GOOD! THE ICE WILL CRUSH US LIKE THIS!
OF ALL THE ... HERE COMES THE FOG, TOO.
HM ...
... WITH OUR LUCK WE'LL BE HERE FOREVER.
NO PASSAGE? HOW LONG ARE WE STUCK LIKE THIS, LIEUTENANT?

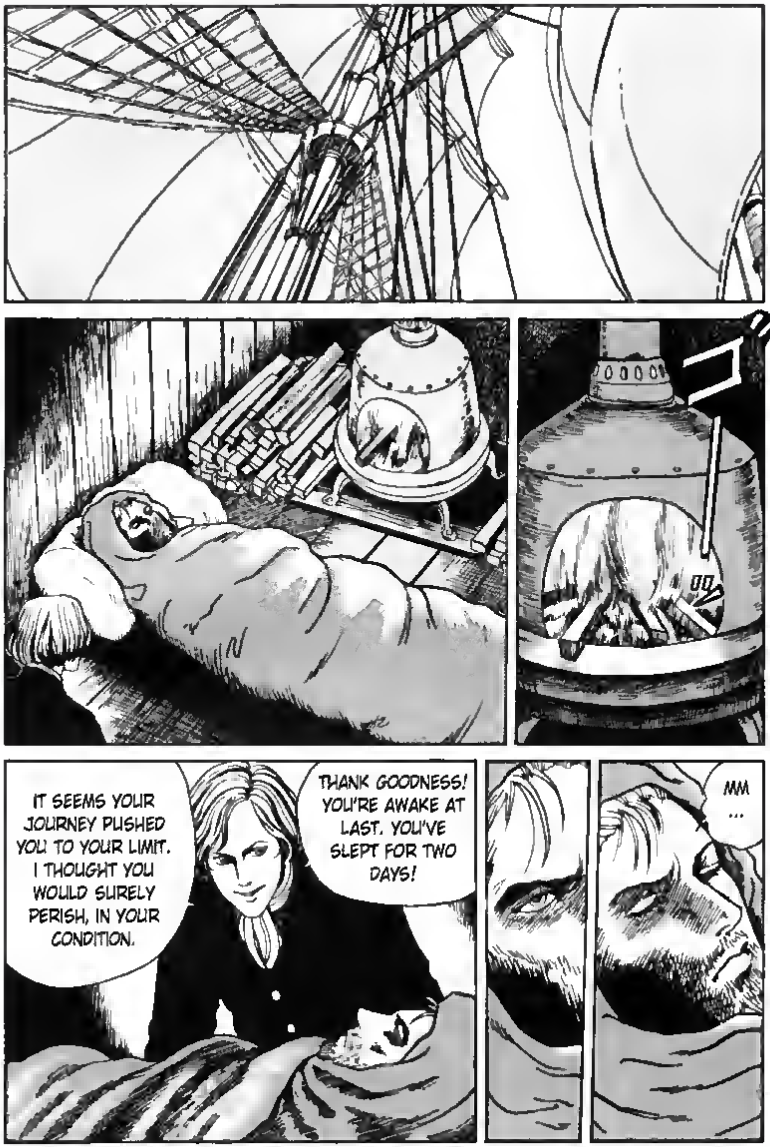
HEY ...
TH ... THE HELL IS THAT?!
ON THE ICE!
IT'S THERE ... OVER THERE!
WHAT CAN YOU SEE?!
WHAT?

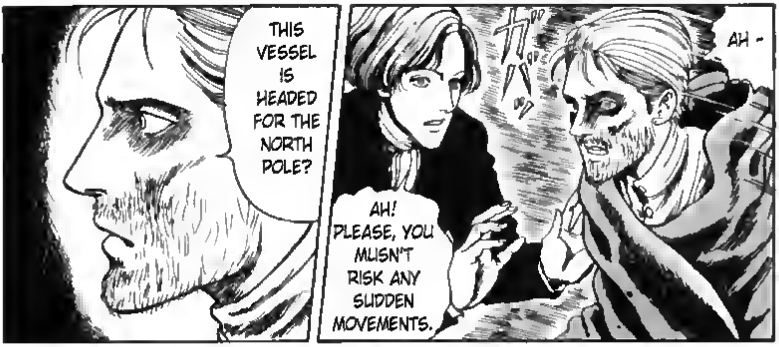
ガガガガガガガガ
バシュ
WE MUST BE HUNDREDS OF MILES OUT FROM LAND ...
HOW CAN THERE BE FOG OUT HERE ...
.....
HE MUST BE EIGHT FEET OR MORE!
WHO'S RIDING THAT SLEIGH? HE'S A GIANT!


ゴ‥ゴゴゴ‥‥ゴ‥
... Why on earth was that man ...
ゴ‥‥‥ゴ
FINALLY ... IF ALL GOES WELL, WE CAN SET OFF AGAIN TOMORROW.
AH - IS THAT THE CRUNCH OF BREAKING ICE?

GOOD MOR -
... SOMETHING THE MATTER?
CAPTAIN WALTON! OVER THERE!
ガヤガヤ
THE NEXT DAY
GET ON BOARD AT ONCE! I WON'T TELL YOU AGAIN ...
YOU'LL FREEZE LIKE THAT! YOU'LL BE DEAD IN HOURS!

HEY YOU! THE CAPTAIN HAS COME TO ADDRESS YOU. COMPOSE YOURSELF!
SEEMS TO HAVE SHIP-WRECKED AND WASHED UP ON THE ICE...
NO, IT'S A DIFFERENT ONE FROM YESTERDAY!
THE SAME SLED AGAIN?
... WILL YOU LET ME ABOARD?
IS THAT SO ...
WE'RE ON A VOYAGE TO THE NORTHERN POLE.
... WHERE IS IT BOUND?
THIS VESSEL ...


IT SEEMS YOUR JOURNEY PUSHED YOU TO YOUR LIMIT. I THOUGHT YOU WOULD SURELY PERISH, IN YOUR CONDITION.
THANK GOODNESS! YOU'RE AWAKE AT LAST. YOU'VE SLEPT FOR TWO DAYS!
MM ...

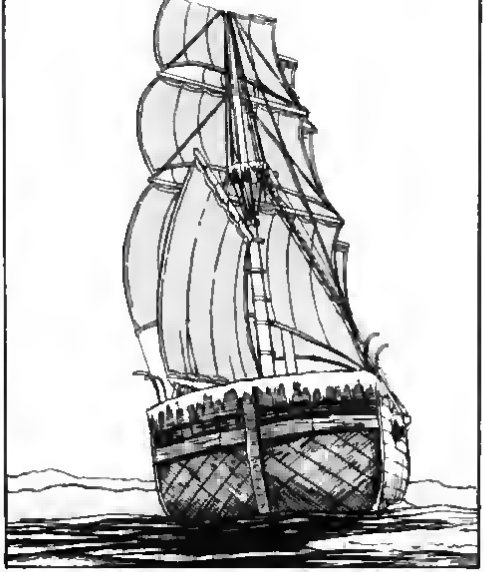

THIS VESSEL IS HEADED FOR THE NORTH POLE?
AH! PLEASE, YOU MUSN'T RISK ANY SUDDEN MOVEMENTS.
AH -

BUT YOUR QUESTION SURPRISED ME - SAY WE WERE NOT HEADING THERE, BUT INSTEAD ON OUR RETURN LEG BACK TO ARKHANGEL'SK. WOULD YOU HAVE ELECTED TO STAY THERE ON THE ICE, IN YOUR CONDITION?
YES. WE'RE MAKING GOOD PROGRESS.

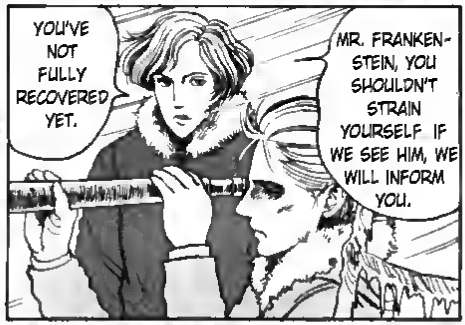
WHY DID YOU COME TO THE NORTH POLE, AS A MAN PREPARED TO DIE?
MIGHT I ASK ...
OF COURSE. I WOULD SOONER DIE THAN RETURN HOME IN SUCH DISGRACE.

VILE, ABHORRED MONSTER ...
I CAME ... TO HUNT IT.

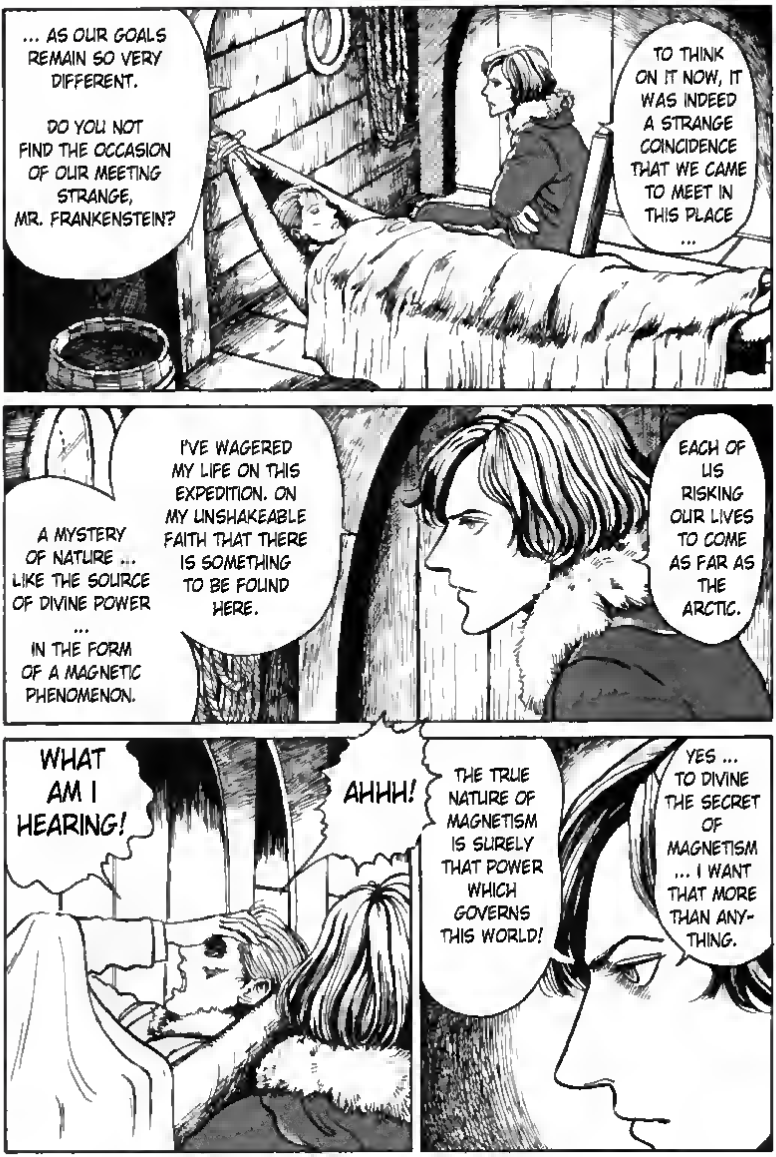
WAS IT NOT THAT RIDER, GIANT OF FRAME?
WHAT?!
COULD IT BE ...
YOU ARE CHASING THE ONE WHO RODE THE SLED?
ゴ
ゴ
THE DAY BEFORE ...
WE SIGHTED HIM HEADING TOWARDS THE POLE THE DAY BEFORE YOU.
SO IT'S TRUE.
HOW IS IT THAT YOU -
FRANKEN-STEIN ...
I AM VICTOR FRANKENSTEIN.
IF THERE IS SOME MATTER BETWEEN YOU AND THE GIANT, I WON'T PRESS IT FURTHER ...
AH, I'VE NOT EVEN ASKED YOUR NAME.
WHO MIGHT YOU BE?
...



BUT I WON'T DIE SO EASILY.
THANK YOU, CAPTAIN WALTON.

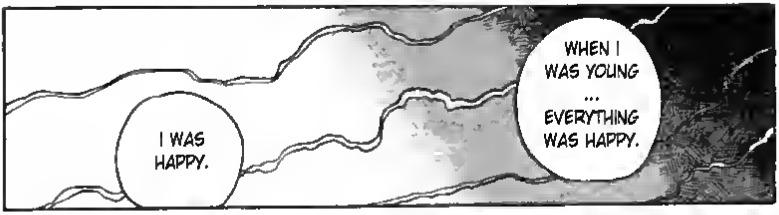

YOU'VE NOT FULLY RECOVERED YET.
MR. FRANKEN-STEIN, YOU SHOULDN'T STRAIN YOURSELF. IF WE SEE HIM, WE WILL INFORM YOU.

I CAN TELL YOU MUST BE A WONDERFUL PERSON. NO MATTER WHAT TROUBLE BESETS A PERSON, YOU CAN ALWAYS TELL A MAN BY HIS EYES.
MR. FRANKEN-STEIN, YOU MUST BE EXHAUSTED AND YET YOUR EYES HAVE SUCH VITALITY.


... AS OUR GOALS REMAIN SO VERY DIFFERENT.
DO YOU NOT FIND THE OCCASION OF OUR MEETING STRANGE, MR. FRANKENSTEIN?
TO THINK ON IT NOW, IT WAS INDEED A STRANGE COINCIDENCE THAT WE CAME TO MEET IN THIS PLACE ...
EACH OF US RISKING OUR LIVES TO COME AS FAR AS THE ARCTIC.
I'VE WAGERED MY LIFE ON THIS EXPEDITION. ON MY UNSHAKEABLE FAITH THAT THERE IS SOMETHING TO BE FOUND HERE.
A MYSTERY OF NATURE ... LIKE THE SOURCE OF DIVINE POWER ... IN THE FORM OF A MAGNETIC PHENOMENON.
YES ... TO DIVINE THE SECRET OF MAGNETISM ... I WANT THAT MORE THAN ANY-THING.
THE TRUE NATURE OF MAGNETISM IS SURELY THAT POWER WHICH GOVERNS THIS WORLD!
AHHH!
WHAT AM I HEARING!

THE MISTAKE YOU'RE MAKING ... YOU'RE JUST LIKE I WAS.
ARE YOU IN YOUR RIGHT MIND?
MR. FRANKEN-STEIN! IS EVERY-THING ALL RIGHT?
MANY YEARS AGO I TOO BURNED WITH THE SAME AMBITION YOU DO ...
IT'S ENTIRELY NATURAL FOR PEOPLE TO SEEK KNOWLEDGE BUT THERE ARE LINES WHICH ONCE CROSSED CANNOT BE RETRACED. YOU SHOULD KNOW THERE ARE PITFALLS.
MISTAKE? WHY ... WHAT DO YOU MEAN?
AND HERE I AM BECAUSE OF IT.
THIS EXPEDITION HAS AS ITS GOAL THE FURTHERING OF HUMAN KNOWLEDGE. HOW CAN THAT BE A MISTAKE?

IT WAS MY OWN MISTAKE THAT COST ME ALL THAT I LOVED AND HELD DEAR.
CAPTAIN WALTON ... FOR YOUR SAKE, I'LL TELL YOU OF MY REGRETTABLE PAST.
I'LL LEAVE IT TO YOUR JUDGEMENT - YOU CAN HEAR MY STORY, OR YOU CAN CONTINUE ON YOUR CHARTERED COURSE ...
LISTEN CAREFULLY.
ALL RIGHT, CAPTAIN?
AND HOW I LOST EVERYTHING.
THIS IS HOW I BECAME GRIPPED WITH AMBITION ...


I WAS HAPPY.
WHEN I WAS YOUNG ... EVERYTHING WAS HAPPY.

OH VICTOR! HA HA HA!

We were so innocent then.
Her name was Elizabeth.

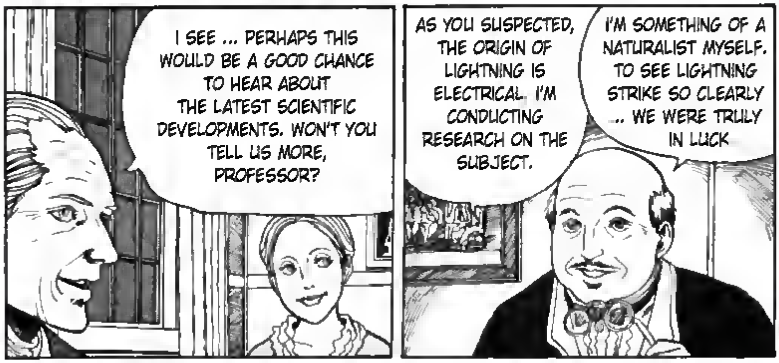
The majestic Swiss countryside. My loving parents.
I wanted for nothing.
I owed much of it to her.
The girl my mother brought home from the orphanage and into my heart.
I was five.

And I loved her dearly.
She understood me so.
And my best friend, Henry Clarvel.
WANNA PLAY?
HEY, VICTOR! ELIZABETH!
I CHALLENGE YOU TO A DUEL!
ALL RIGHT, HENRY. WHAT SHALL WE PLAY?

At some point I discovered my father's library in the cellar.
I scant recall when I first became interested in the natural sciences.
MY BOY, YOU'D DO BETTER THAN TO READ THIS ANTIQUATED NONSENSE.
HM. THIS IS AGRIPPA, IS IT NOT?
FATHER! I FOUND AN AMAZING BOOK!
WHAT IS IT, VICTOR?
The mechanics of turning all to gold. The prescription for eternal youth and immortality. I was captivated by these dreams.
His words were harsh, but those books had already taken me in.

I was perhaps fifteen when it all changed
ピカ
ゴロゴロ
ビリビリ
WHAT IS IT? WHAT'S HAPPENING?!
WAHHHHH WAHHHHH WAHHHH WAHH
IT'S LIGHTNING! FATHER, LIGHTNING HAS STRUCK IN OUR GARDEN!
THERE THERE WILLIAM ... DON'T CRY

OH NOT AT ALL. QUITE ALL RIGHT, SIR.
OUR DINNER HAS BECOME QUITE THE MESS, HASN'T IT? OUR GUEST DID US THE HONOUR OF DINING WITH US, ONLY TO BE SHOWN THIS ...
YES ... JUST SURPRISED, THAT'S ALL.
ARE YOU ALL RIGHT ELIZA-BETH?


I SEE ... PERHAPS THIS WOULD BE A GOOD CHANCE TO HEAR ABOUT THE LATEST SCIENTIFIC DEVELOPMENTS. WON'T YOU TELL US MORE, PROFESSOR?
AS YOU SUSPECTED, THE ORIGIN OF LIGHTNING IS ELECTRICAL. I'M CONDUCTING RESEARCH ON THE SUBJECT.
I'M SOMETHING OF A NATURALIST MYSELF. TO SEE LIGHTNING STRIKE SO CLEARLY ... WE WERE TRULY IN LUCK

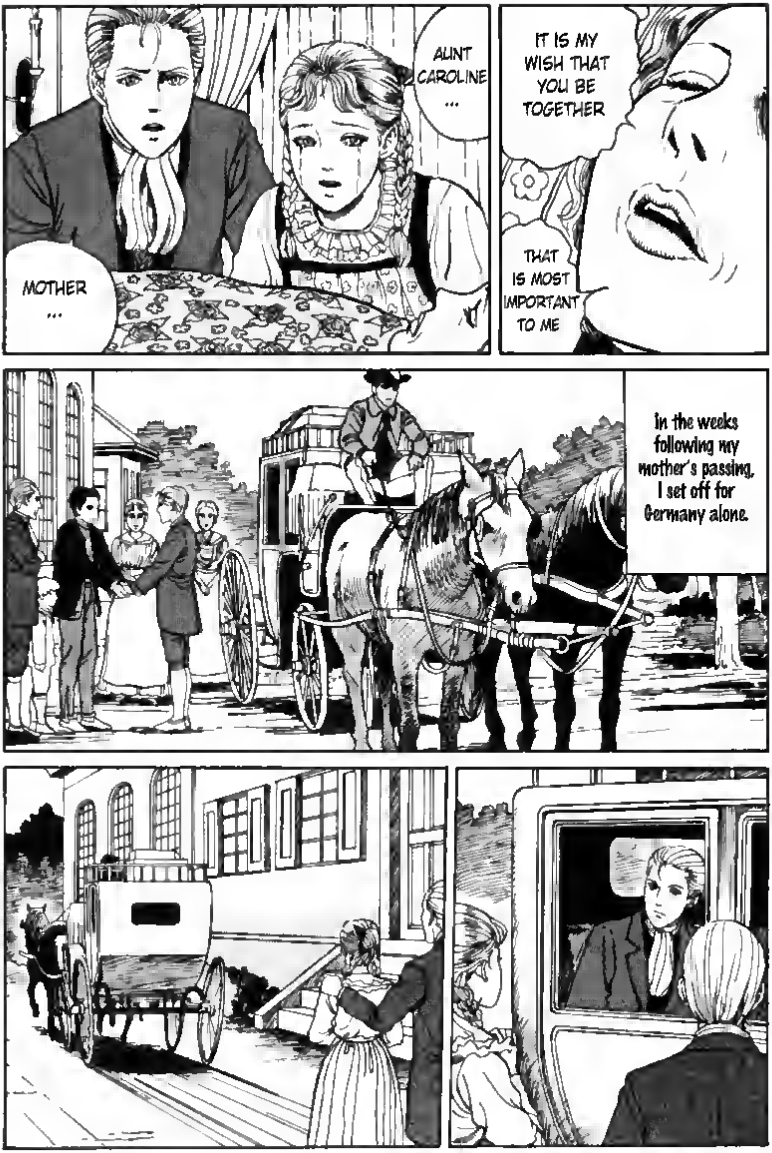
AH! UNDERSTOOD.
I'D LIKE IT IF THE PROFESSOR HERE COULD DRAG HIM SCREAMING BACK INTO THE MODERN AGE.
EVEN NOW, MY ELDEST WON'T READ ANY-THING BUT ALCHEMY AND OTHER SAD TRASH. I DARE SAY HE EVEN BELIEVES IT.

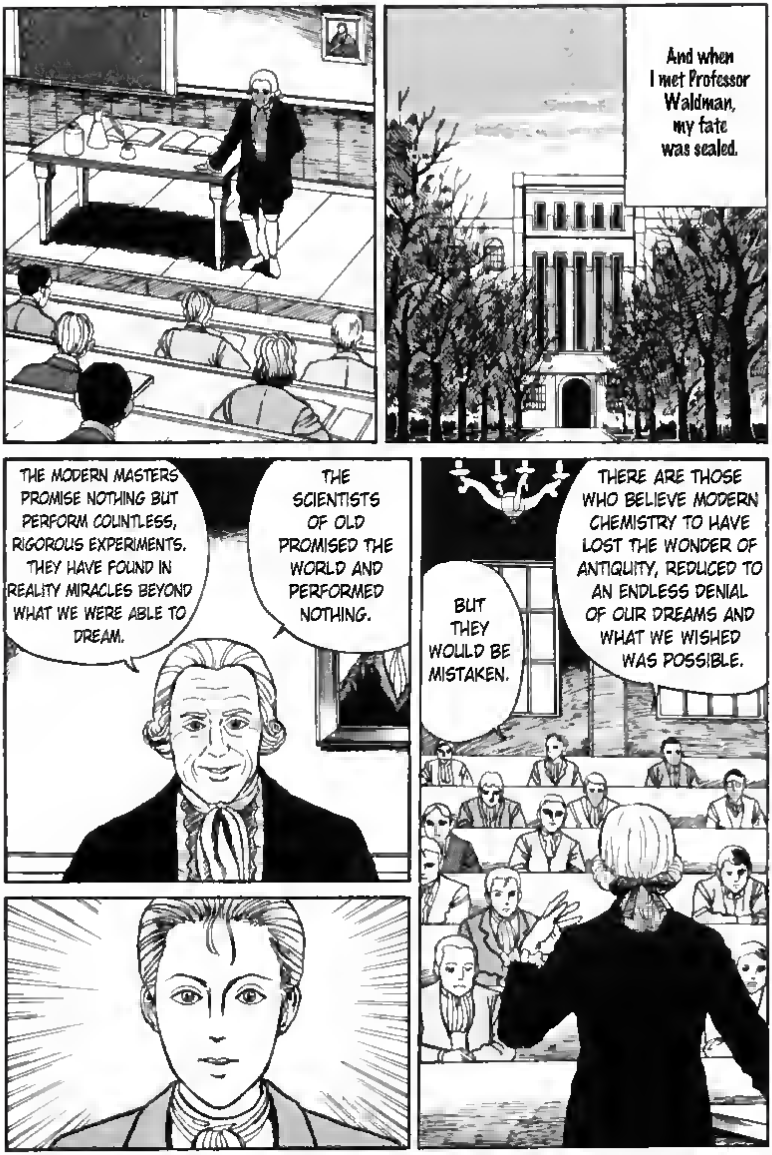
HE TOOK TWO DISSECTED FROGS, AND ATTACHED ELECTRODES TO THEIR FEET. THE MUSCLES THERE TWITCHED AS IF THEY HAD COME TO LIFE! FROM THAT, HE DEDUCED THE EXISTENCE OF ELECTRICAL FIELDS, EVEN IN OUR OWN BODIES ...
MY DEAR FRIENDS, HAVE WE KNOWLEDGE OF GALVANI AND HIS GROUNDBREAKING DISCOVERY? IT MAY SHOCK YOU! ...
WHAT HAVE I BEEN WASTING MY TIME ON?
...
FARE-WELL ...
MY ANCIENT DREAMS ...

AH. SUCH A SHAME, HENRY ...
I REALLY WANTED TO JOIN YOU THERE. BUT IN THE END, FATHER WAS AGAINST IT.
And so I was accepted at last to a university in Germany.
CONGRATS ARE IN ORDER, VICTOR!
I'VE NO INTEREST IN BECOMING A MERCHANT TRADER.
I'M NOT GIVING UP THOUGH. I'LL WIN HIM OVER, YOU'LL SEE.
NO ... SHE'S BEEN LAID UP ALL THIS TIME.
ELIZABETH AND JUSTINE ARE ATTENDING TO HER NOW.
BY THE WAY VICTOR - HEARD YOUR MOTHER HAD TAKEN ILL RECENTLY. HAS SHE QUITE RECOVERED?

WE'RE ALL REALLY QUITE FOND OF HER.
SHE'S YOUNG, BUT SHE WORKS AS HARD AS ANY. AND SHE WON'T LEAVE MY MOTHER'S SIDE.
SHE'S OUR NEW SERVANT.
JUSTINE? WHO'S THAT?
SPEAK OF THE DEVIL
MASTER VICTOR!
MY LADY'S HEALTH HAS ...
WHAT?!
MASTER VICTOR, YOU MUST HURRY. MY LADY ...
WHAT'S THE MATTER, JUSTINE? IN SUCH A HURRY ...

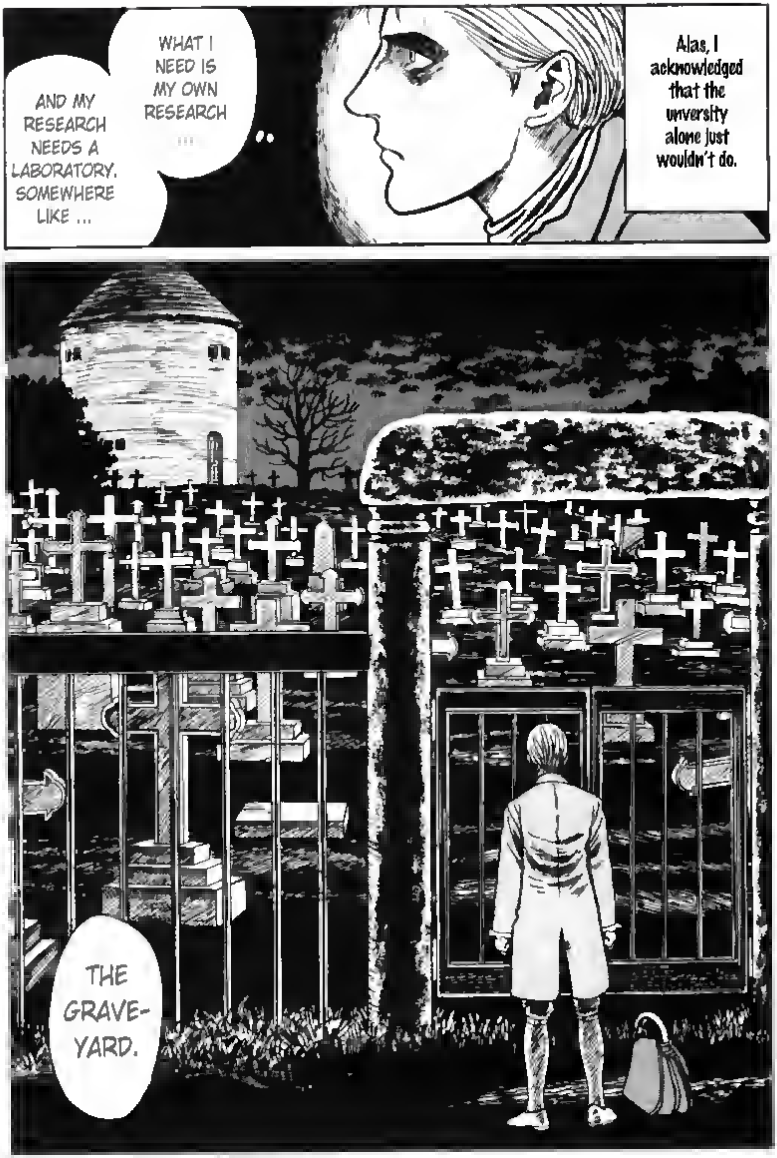
HHH ...
HHH ...
HHH ...
HHH ...
HHH ...
HHH ...
M-MOTHER ...
CAROLINE ... SAVE YOUR STRENGTH. THE DOCTOR WILL ARRIVE SHORTLY.
DEAR ... THE CHILDREN, PLEASE.
... VICTOR AND ELIZABETH.
AND NOW FOR ...
TAKE ESPECIALLY GOOD CARE OF YOUNG WILLIAM ...
JUSTINE, I AM IN YOUR DEBT. PLEASE STAY IN THIS HOUSE, NOW AND EVER.
MY LADY ...

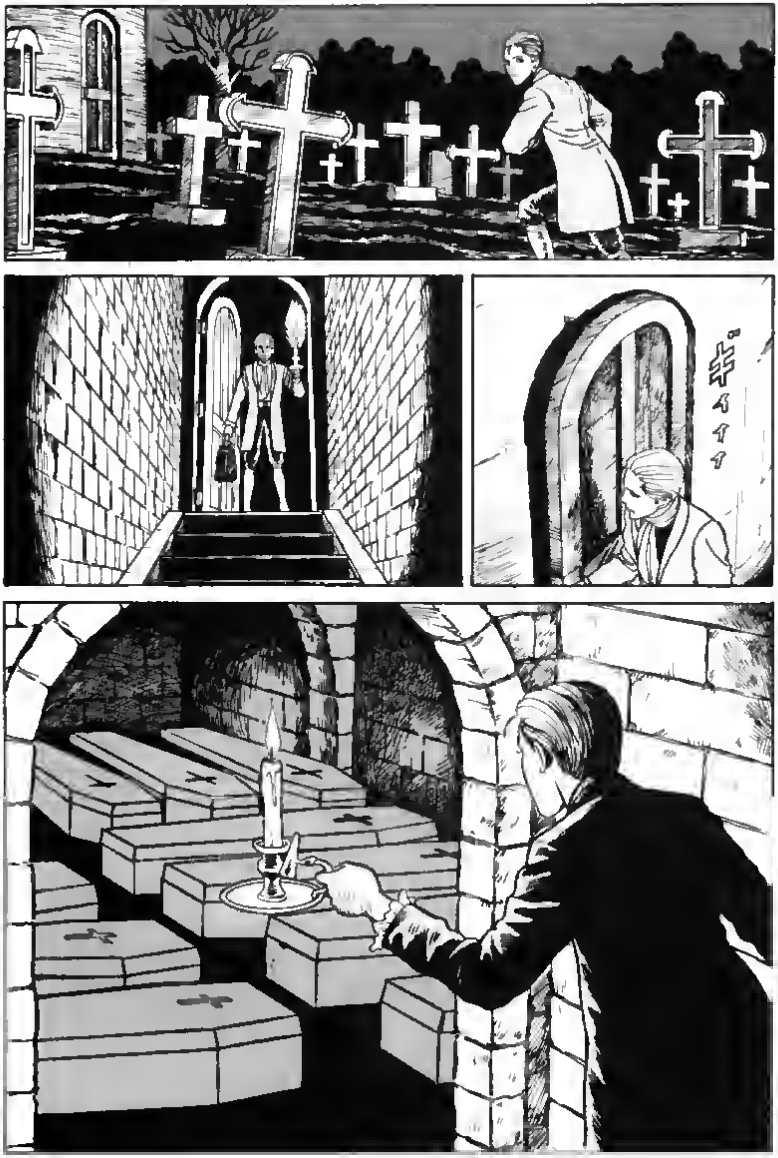

MOTHER ...
AUNT CAROLINE ...
IT IS MY WISH THAT YOU BE TOGETHER
THAT IS MOST IMPORTANT TO ME
In the weeks following my mother's passing, I set off for Germany alone.


And when I met Professor Waldman, my fate was sealed.
THE MODERN MASTERS PROMISE NOTHING BUT PERFORM COUNTLESS, RIGOROUS EXPERIMENTS. THEY HAVE FOUND IN REALITY MIRACLES BEYOND WHAT WE WERE ABLE TO DREAM.
THE SCIENTISTS OF OLD PROMISED THE WORLD AND PERFORMED NOTHING.
THERE ARE THOSE WHO BELIEVE MODERN CHEMISTRY TO HAVE LOST THE WONDER OF ANTIQUITY, REDUCED TO AN ENDLESS DENIAL OF OUR DREAMS AND WHAT WE WISHED WAS POSSIBLE.
BUT THEY WOULD BE MISTAKEN.

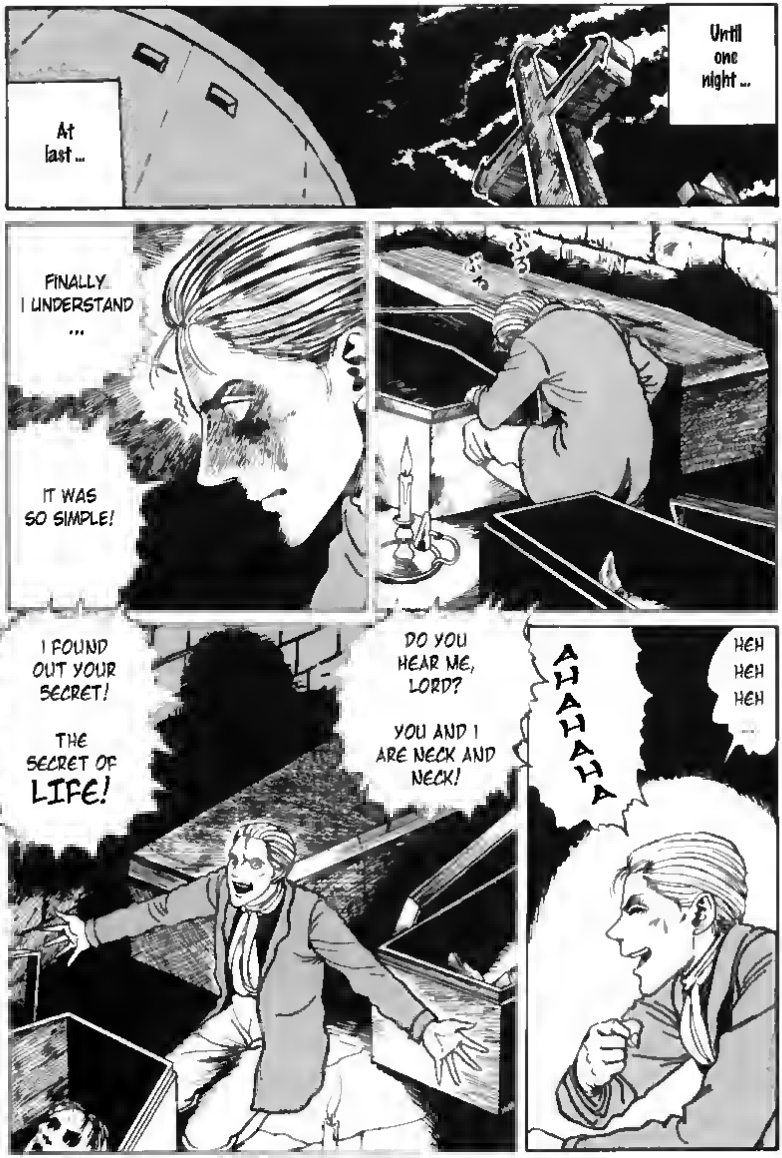
WHILE I WOULD CALL MYSELF A MODERN CHEMIST, I HOLD NOTHING AGAINST THE SCHOLARS OF OLD.
I ABANDONED THAT NONSENSE WHEN I CAME AROUND TO THE TRUE PATH OF MODERN SCIENCE.
PROFESSOR ... PERHAPS YOU WILL LAUGH, BUT WHEN I WAS A BOY I BELIEVED IN THE TEACHINGS OF AGRIPPA AND PARACELSUS.
OH?
SHOULD THERE LIE GREAT ACCOMPLISHMENTS IN YOUR FUTURE ...
... I WOULD BE UNSURPRISED IF YOU ACHIEVED THEM BY THE SAME ZEAL THAT DREW YOU FIRST TO AGRIPPA AND PARACELSUS.
IT IS THEY WHO WE ARE INDEBTED TO FOR THE FOUNDATIONS OF MUCH OF WHAT WE KNOW.
PLEASE USE MY RESOURCES AS YOUR OWN.
FRANKENSTEIN, I AM IN NO DOUBT OF YOUR TALENT. CHEMISTRY IS THE LEADING FIELD OF ALL THE NATURAL SCIENCES, AND IF YOU WERE TO APPLY YOURSELF TO IT I WOULD LIKE NOTHING MORE THAN TO HELP.
PRO-FESSOR!

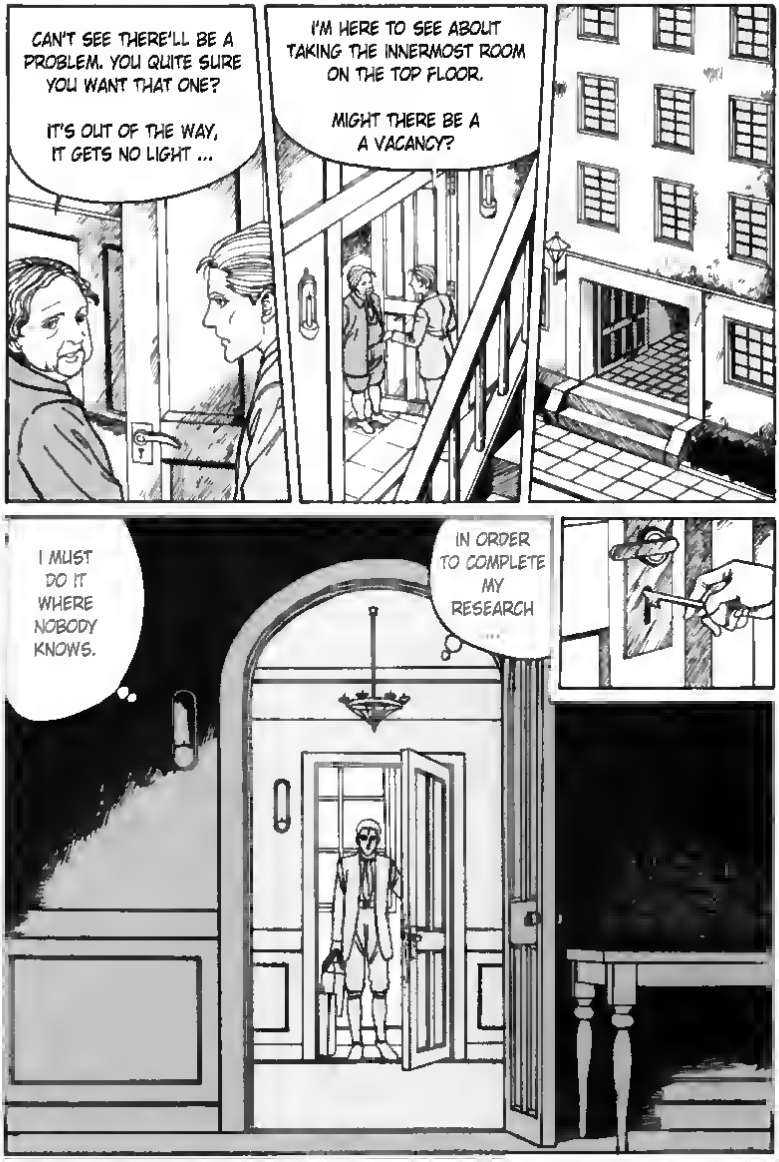
SOMETHING BEYOND WHAT ANYONE CAN DO ...
SURELY EVEN ...
I FEEL LIKE I CAN DO ANYTHING —
My ambition — thus fed, grew.
It was to light the way to my ruin.
An idea had sparked and burned away at my mind.
SOMETHING ONCE THOUGHT THE DOMAIN OF GODS.
My sudden, intimidating presence left my professors speechless.
And so I studied constantly.
Frantically.
I was then but a mere wisp of something desperately taking form.

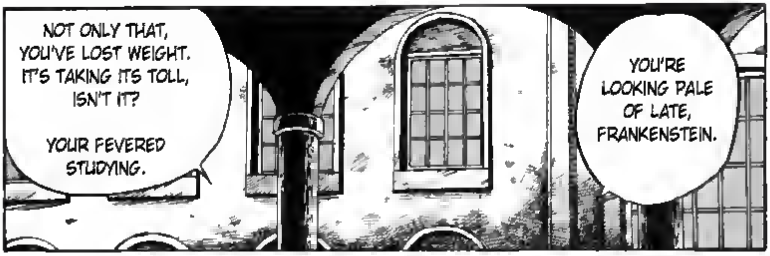

Alas, I acknowledged that the university alone just wouldn't do.
WHAT I NEED IS MY OWN RESEARCH ...
AND MY RESEARCH NEEDS A LABORATORY. SOMEWHERE LIKE ...
THE GRAVE-YARD.

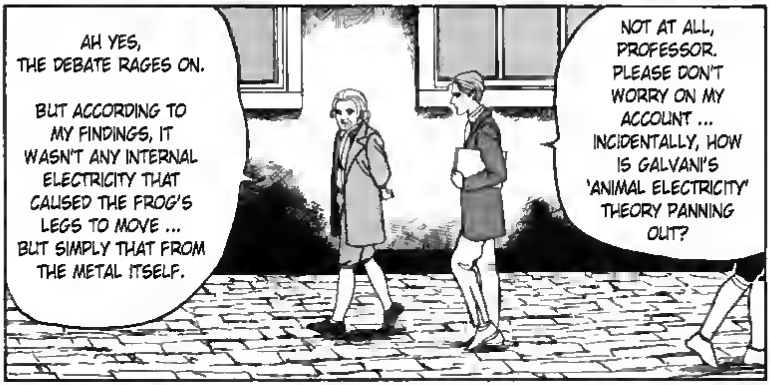

ゴゴゴゴ

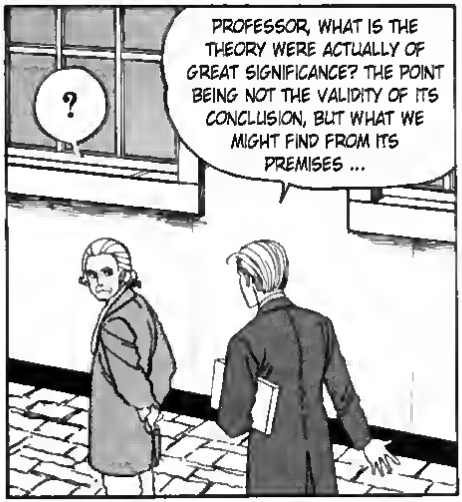
ガタッ
カタ
Night after night, I came for the coffins.
To better inspect the rot within.


At last...
Until one night...
FINALLY... I UNDERSTAND ...
IT WAS SO SIMPLE!
ぶる
HEH HEH HEH ...
AHAHAHA
DO YOU HEAR ME, LORD?
YOU AND I ARE NECK AND NECK!
I FOUND OUT YOUR SECRET!
THE SECRET OF LIFE!

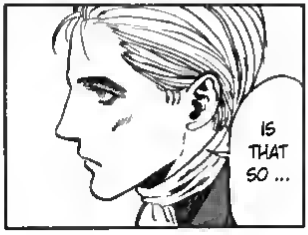

I'M HERE TO SEE ABOUT TAKING THE INNERMOST ROOM ON THE TOP FLOOR.
MIGHT THERE BE A A VACANCY?
CAN'T SEE THERE'LL BE A PROBLEM. YOU QUITE SURE YOU WANT THAT ONE?
IT'S OUT OF THE WAY, IT GETS NO LIGHT ...
IN ORDER TO COMPLETE MY RESEARCH ...
I MUST DO IT WHERE NOBODY KNOWS.

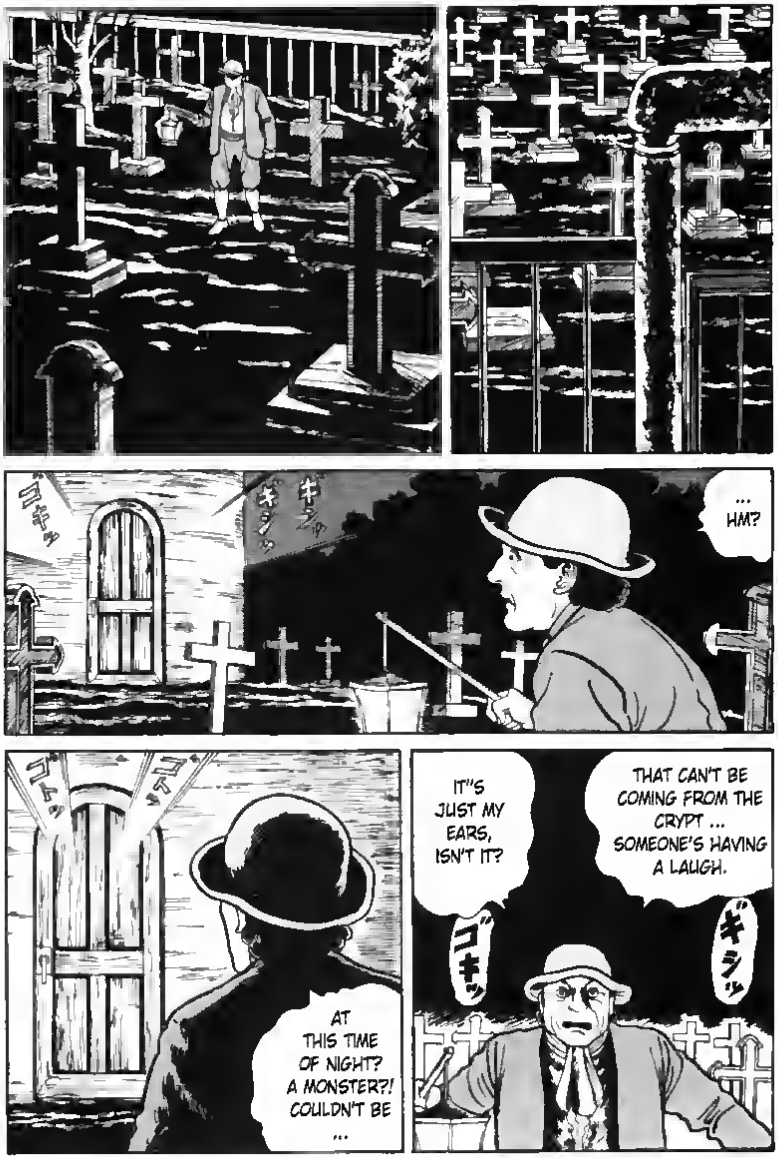

NOT ONLY THAT, YOU'VE LOST WEIGHT. IT'S TAKING ITS TOLL, ISN'T IT?
YOUR FEVERED STUDYING.
YOU'RE LOOKING PALE OF LATE, FRANKENSTEIN.


AH YES, THE DEBATE RAGES ON.
BUT ACCORDING TO MY FINDINGS, IT WASN'T ANY INTERNAL ELECTRICITY THAT CAUSED THE FROG'S LEGS TO MOVE ... BUT SIMPLY THAT FROM THE METAL ITSELF.
NOT AT ALL, PROFESSOR. PLEASE DON'T WORRY ON MY ACCOUNT ... INCIDENTALLY, HOW IS GALVANI'S 'ANIMAL ELECTRICITY' THEORY PANNING OUT?


?
PROFESSOR, WHAT IS THE THEORY WERE ACTUALLY OF GREAT SIGNIFICANCE? THE POINT BEING NOT THE VALIDITY OF ITS CONCLUSION, BUT WHAT WE MIGHT FIND FROM ITS PREMISES ...

I'M AFRAID GALVANI'S THEORY WAS DESTINED TO FAIL BEFORE TOO LONG.


IS THAT SO ...


ゴキッ
キシッ
キシッ
... HM?
ゴトッ
ゴトッ
AT THIS TIME OF NIGHT? A MONSTER?! COULDN'T BE ...
IT'S JUST MY EARS, ISN'T IT?
THAT CAN'T BE COMING FROM THE CRYPT ... SOMEONE'S HAVING A LAUGH.
ゴキッ
ギシッ

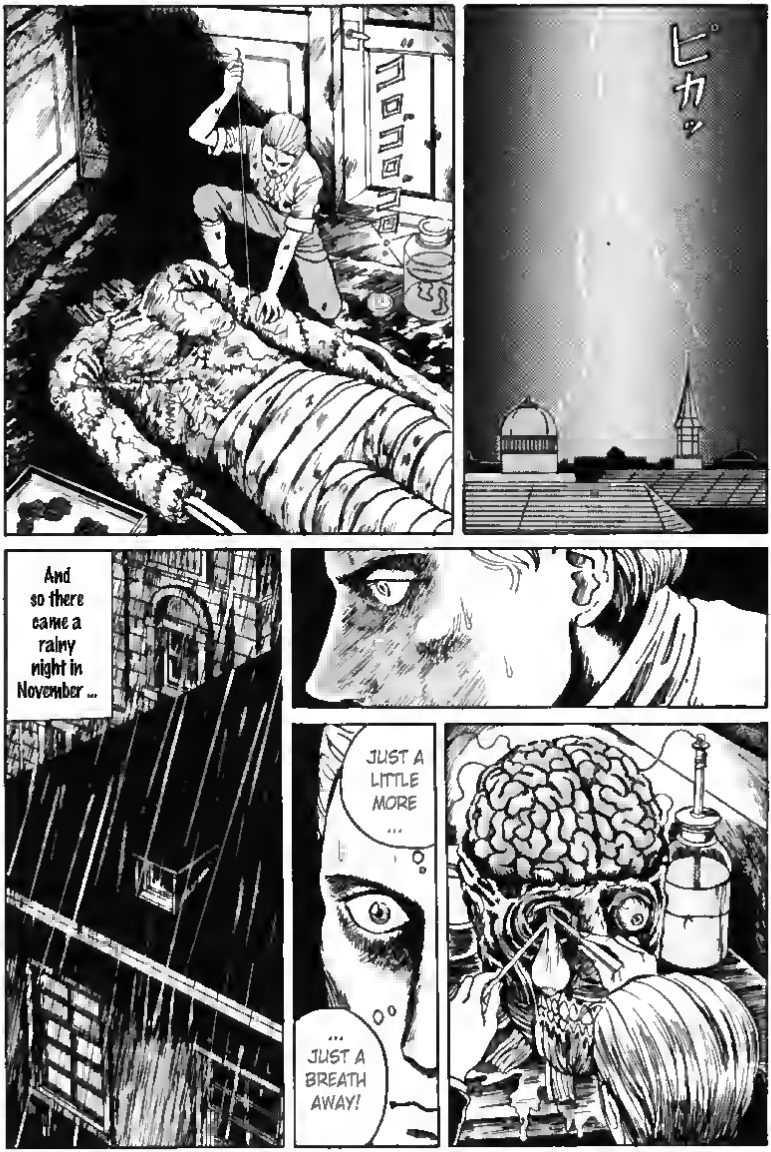
ギィ
WHO'S THERE -
AAA
AAA
AAA

ダダッ
AH -
EEEEK!
IT'S LOOSE!
IT'S A VAMPIRE!
IT WAS SURELY A MONSTER!
TRUST ME, ITS FACE WAS COVERED IN BLOOD ...
IT'S ALL TRUE, I TELL YOU!

ONLY THE RELATIVELY NEW CORPSES HAVE BEEN DISTURBED.
HRMM ... WELL MONSTER OR NOT, IT CERTAINLY PICKED APART THESE BODIES.
EACH OF THEM HAS A DIFFERENT SECTION REMOVED.
... I HONESTLY CAN'T IMAGINE.
BUT TO WHAT END ...
July 14th, 17--.

Using a larger body has proven wise.
With the ingredients I have gathered, it may even stand eight feet tall.
Regarding the brain, using a living organism will be unworkable.
These part that have proven unattainable, I have used the closest animal substitute.
Which leaves me no choice but to make one myself.
And knowing as I do the secret of life ... this is not impossible.
パタン

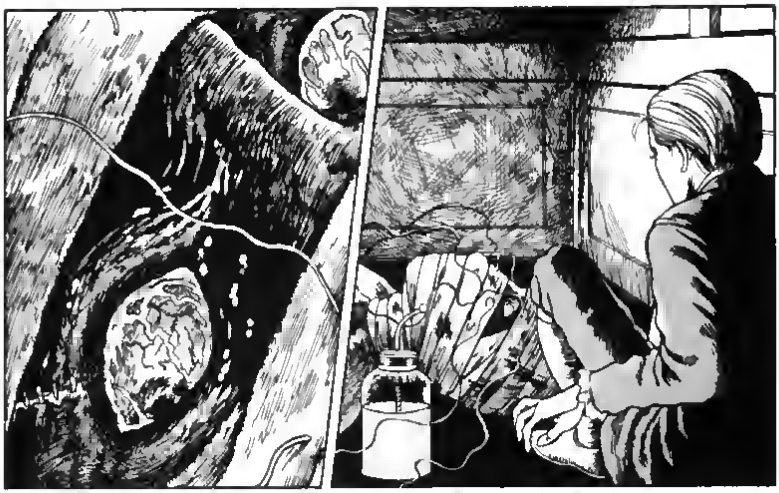
But in practice, this was not so simple a task as it had seemed at the beginning.
AGAIN!
RUBBISH.


ゴロゴロゴロ
ピカッ
And so there came a rainy night in November ...
JUST A LITTLE MORE ...
... JUST A BREATH AWAY!

DONE.

THE PERFECT HUMAN.
COMPLETE AT LAST
NO! NO ...
HE'S ... SOMEWHAT BIG, ISN'T HE?
PERFECT .. ?!
PERFECT ...
B-BEAUTIFUL? TH ... THIS PATCHWORK MONSTROSITY?
THIS IS MY PERFECTED CREATION.
GAZE UPON HIS BEAUTY ...
PROTOTYPES ARE GIVEN TO BE OVERSIZED, INITIALLY ...
PROTO-TYPE ..
HARDLY! PROTOTYPE, YOU SAY?!

EEEEEEEEEE
ザ
ザ



ポポポ

ギギ
ゴキッ
ガシッ
カチャ
ゴキッ
ピクピクピク

ガチャン
ハ…ハハハ…
ハ…
ハハハ…

ガシ
HHHHH
HHH-

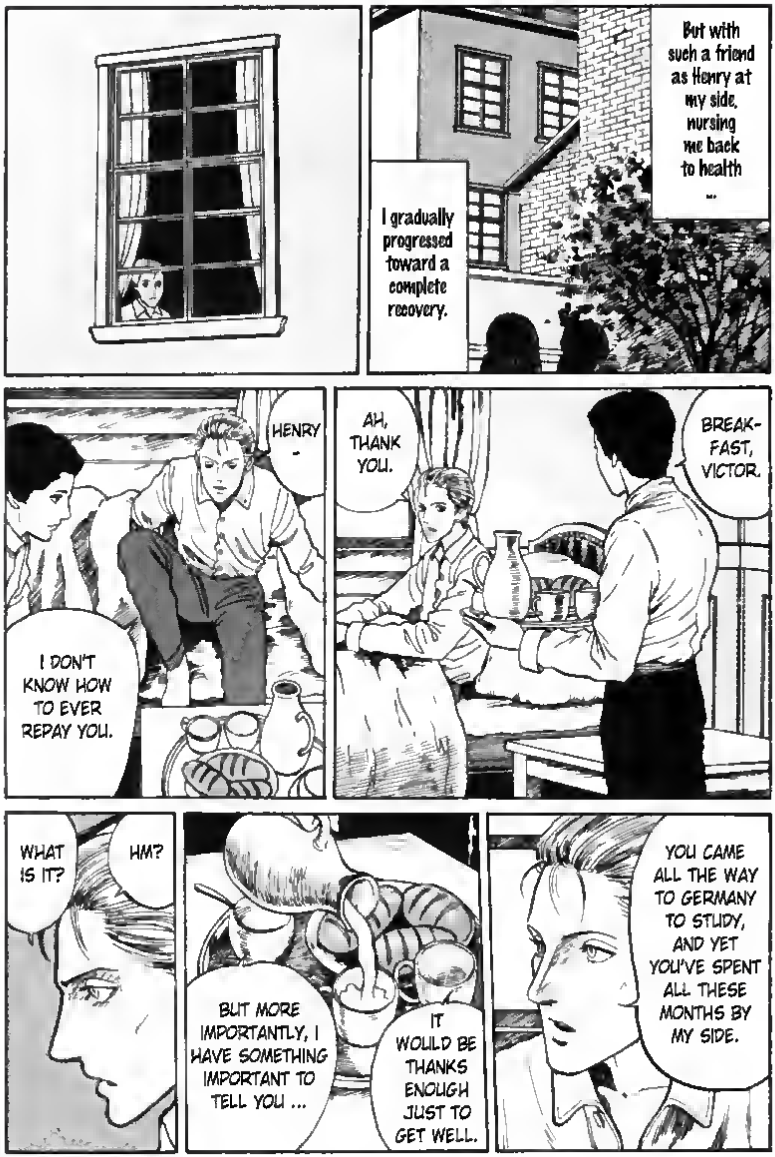
UHH — URRRR ...
UHHH ...
HHH ..
VICTOR!
GRAHHH!
...
VICTOR! YOU MUST'VE BEEN HAVING A TERRIBLE DREAM...
YOU'RE SAFE IN YOUR ROOM NOW.
HENRY ... IS THAT YOU?

THE RAIN HAD JUST STOPPED.
I ARRIVED HERE JUST YESTERDAY, AT SOME GHASTLY HOUR OF THE MORNING ...
FATHER FINALLY SAW THE LIGHT. I'VE PERMISSION TO STUDY HERE IN GERMANY!
... WHY ARE YOU HERE?
I QUICKLY CARRIED YOU BACK HERE TO BED. YOU SLEPT THE WHOLE DAY!
WHEN I GOT TO YOUR APARTMENT I COULD HARDLY BELIEVE MY EYES. THERE YOU WERE, SOAKING WET AND COLLAPSED OUT ON THE STREET.
ガバッ
VICTOR! WHAT'S THE MATTER?!
YES. BUT WHAT ON EARTH HAPPENED TO YOU? HAVE YOU BEEN TAKING PROPER CARE OF YOURSELF?
A WHOLE DAY?!

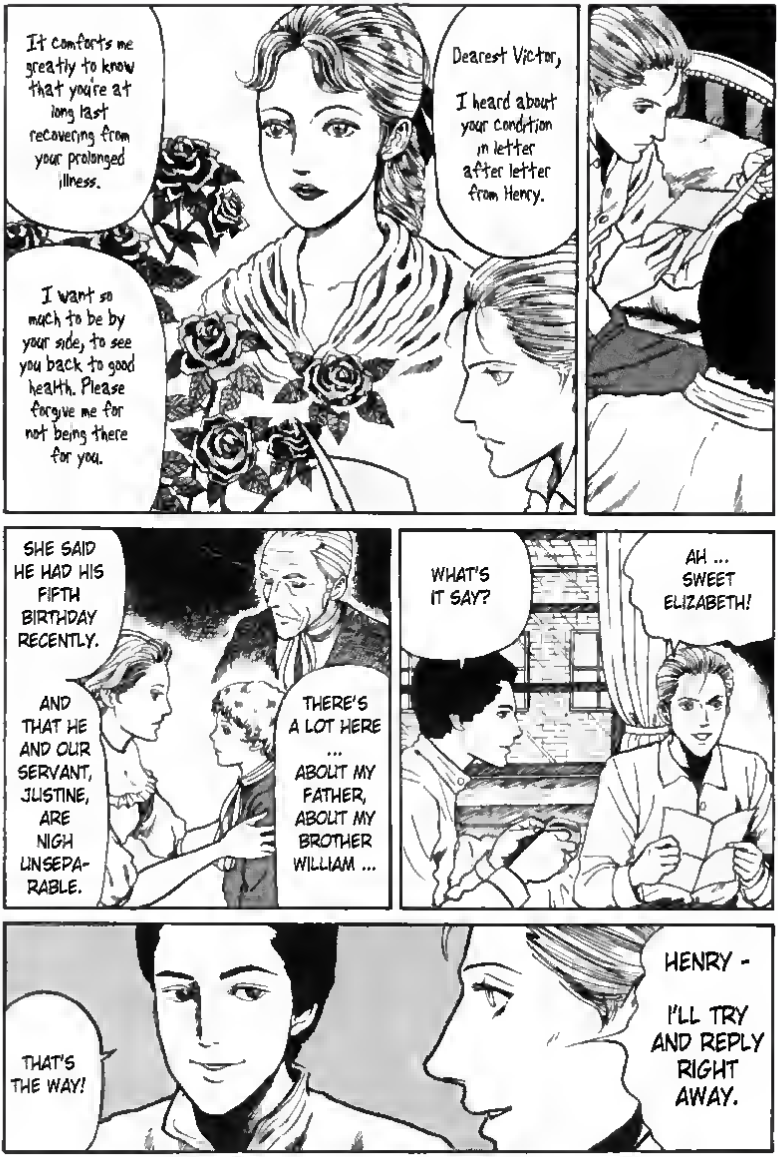
DID YOU ENTER THIS ROOM?
HENRY.
VICTOR!
DID YOU SEE SOME-THING?
NO ... WELL ... DID YOU ...
SHOULD I ... NOT HAVE?
YES, THE DOOR WASN'T LOCKED.
YOU DIDN'T SEE ANYONE?
SO, T-THEN ...
JUST WHAT KIND OF EXPERIMENTS WERE YOU WORKING ON? EQUIPMENT SCATTERED ABOUT EVERY-WHERE, THE WHOLE PLACE CAKED IN ANIMAL BLOOD ...
WELL ... IT WAS IN QUITE A STATE.

YOUR ANIMAL TEST SUBJECTS?
BY ANYONE, YOU MEAN ...
... THE CREATURE MUST HAVE ESCAPED.
IT SEEMS ...
VICTOR!
AND WHILE I WAS ASLEEP, HE'S GOTTEN LOOSE SOMEWHERE ...
I GOT AS FAR AS THE ENTRANCE BEFORE FAINTING.
THAT NIGHT, I COULDN'T BEAR THE VISAGE OF THE MONSTER I HAD MADE, AND FLED THE ROOM ...

WHAT'S WRONG? TELL ME!
HA . . .
HA HA HA . . .
HE'S GONE . . . THE THING IS GONE.
YOU'RE AN ABSOLUTE MESS!
VICTOR, ARE YOU ALL RIGHT? WHAT'S HAPPENED?
THAT MONSTER . . . IT SHOULD BE DEAD BY NOW. IT HAS TO BE!
SUCH A TERRIFYING CREATURE SHOULDN'T BE ABLE TO STAY ALIVE . . .
ガク
NOTHING . . . EVERY-THING'S . . .
GOOD LORD, YOUR FEVER . . .
VICTOR! HANG ON!
And so began a nervous fever that left me confined in bed for over half a year.


But with such a friend as Henry at my side, nursing me back to health ...
I gradually progressed toward a complete recovery.
HENRY -
I DON'T KNOW HOW TO EVER REPAY YOU.
AH, THANK YOU.
BREAK-FAST, VICTOR.
WHAT IS IT?
HM?
BUT MORE IMPORTANTLY, I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TELL YOU ...
IT WOULD BE THANKS ENOUGH JUST TO GET WELL.
YOU CAME ALL THE WAY TO GERMANY TO STUDY, AND YET YOU'VE SPENT ALL THESE MONTHS BY MY SIDE.

AND ELIZABETH ... YOU DON'T EVEN KNOW WHAT A SORRY STATE SHE'S IN NOW.
YOUR FATHER'S WORRIED, TOO. YOU'VE BARELY WRITTEN HOME ...
YOU'RE HERE TO FURTHER YOUR STUDIES, OF COURSE. BUT IT'D BE NICE IF YOU THOUGHT OF THINGS BACK HOME, FROM TIME TO TIME.
OF COURSE I HAVEN'T. HOW COULD I?
I'VE ALWAYS ...
YOU'VE NOT FORGOTTEN HER, HAVE YOU?
ドリ
AHH .. A LETTER FROM ELIZABETH!
I'LL SEND IT FOR YOU WHILE YOU'RE IN BED.
IT'S A RELIEF TO HEAR IT. WHY DON'T YOU WRITE A REPLY TO THIS?


Dearest Victor,
I heard about your condition in letter after letter from Henry.
It comforts me greatly to know that you're at long last recovering from your prolonged illness.
I want so much to be by your side, to see you back to good health. Please forgive me for not being there for you.
AH ... SWEET ELIZABETH!
WHAT'S IT SAY?
THERE'S A LOT HERE ... ABOUT MY FATHER, ABOUT MY BROTHER WILLIAM ...
AND THAT HE AND OUR SERVANT, JUSTINE, ARE NIGH UNSEPARABLE.
SHE SAID HE HAD HIS FIFTH BIRTHDAY RECENTLY.
HENRY - I'LL TRY AND REPLY RIGHT AWAY.
THAT'S THE WAY!

I deferred my work in the natural sciences, and together with Henry, became infatuated with the study of languages.
And we spent over a year and a half in this way, content.
My memory of that terrible time gradually faded.
With warmth and support from the ones I loved ... my temperament brightened apace.
THE SWISS HIGH-LANDS
HEE HEE HEE!

AH, THIS?
I'LL SHOW YOU.
ELIZABETH, ELIZABETH! WHAT'S THAT?
IT'S A PENDANT, WITH AN ENGRAVING OF OUR LATE MOTHER.
WOW, LET ME SEE, LET ME SEE!
ALL RIGHT. IT'S PRECIOUS TO ME THOUGH, SO DON'T YOU LOSE IT.
WAIT, FOR PITY'S SAKE!
HA HA! NOW DON'T RUN OFF TOO FAR, WILLIAM.
AH - HEY!
IT'S MINE! AHAH HA!

WILLIAM!
WILLIAM, YOU COME RIGHT OUT THIS INSTANT!
!?
ザ"
ザッ

IT'S FROM FATHER
MAIL FOR YOU, MR. FRANK-ENSTEIN
WILLIAM ... WILLIAM IS DEAD.
VICTOR? WHAT HAPPENED?
WHO'S IT FROM?

IT COULD ONLY HAVE BEEN A DEMON OF SOME KIND ...
WHO WOULD DO SUCH A THING?
AT LEAST NOW THE DEAR BOY IS RESTING IN PEACE, AFTER THAT HORRIBLE ORDEAL ...
MY GOD ... POOR WILLIAM.
SUCH A LOVELY BOY ... HOW UNSPEAKABLY CRUEL!
YAA!
HENRY - MY TRANSPORT HAS ARRIVED. I HAVE TO GO.
I DON"T KNOW WHEN I CAN RETURN. BUT I'M TRUSTING EVERYTHING HERE TO YOU.

OH WILLIAM!
IT WAS I WHO KILLED HIM!
NO, JUSTINE! IT WAS I ...
ALL BECAUSE I LOST SIGHT OF YOU ...
PLEASE FORGIVE ME!
IT WASN'T MY LADY WHO HURT THE YOUNG MASTER!
MY LADY ELIZABETH, YOU MUSTN'T BLAME YOURSELF!

WHO WAS IT? TELL US!
WHAT? YOU'VE ARRESTED SOMEONE?
WE APPEAR TO HAVE FOUND THE CULPRIT.
MR. FRANKEN-STEIN?
THE SERVANT OF THIS HOUSE, JUSTINE MORITZ. KINDLY HAND HER OVER.
WE'RE HERE TO TAKE HER IN.
WHA ... WHAT?!
THIS.
YOU'RE ACCUSING JUSTINE?!
THIS IS NO TIME TO BE ACTING IN JEST! I DEMAND TO SEE YOUR PROOF!

YES ... I WAS UNSURE WHETHER OR NOT TO REPORT IT TO MY LORD ...
YOU FOUND THIS ON HER PERSON, CORRECT?
WE WERE AFRAID ...
ONE OF YOUR OTHER SERVANTS REPORTED FINDING IT IN THE FRONT POCKET OF MS. MORITZ OVER THERE.
IT'S THE PENDANT YOUR SON WAS CARRYING AT THE TIME OF THE INCIDENT.
THAT'S RIGHT! THERE'S NO WAY ON EARTH JUSTINE WOULD DO SUCH A THING!
I HAD NO IDEA ... THERE MUST BE SOME MISTAKE!
AHHH! MY LORD, PLEASE BELIEVE ME. I DID NOTHING OF THE SORT!
I'VE HEARD ENOUGH. LET'S GO!
JUS-TINE!
I'M AFRAID YOUR TESTIMONY WILL HAVE TO WAIT FOR HER TRIAL.
YES, THIS IS ABSURD. SHE WASN'T EVEN HERE THAT NIGHT, SHE WAS STAYING WITH HER AUNT THE NEXT TOWN OVER!

ガガガガ
THEY CERTAINLY BRING BACK MEMORIES ... BUT NONE SO PAINFUL AS NOW.
THESE MOUNTAINS AROUND MY HOME ...
YES SIR!
SAY! THERE'LL BE A PARK COMING UP SOON. MIGHT WE STOP BRIEFLY?
MY OWN BROTHER MURDERED
A LITTLE FURTHER TO THE PARK WHERE IT HAPPENED.

ザッ
I'LL RETURN SOON. WAIT HERE.
ブルルン
ゴロゴロゴロ
SO IT WAS HERE THAT WILLIAM ...

WILLIAM, WHO WAS IT THAT TOOK YOU!
NO!
ドッ
ゴロ ゴロ ゴロ…
ガサッ
ザッ
WHO'S THERE?!

ヒタッ
スドドーン
ザザ

ザザッ
ゴロゴロゴロゴロ
カッ

HE'S
IT'S HIM.....
HE'S ALIVE!
ヨシヨシ
VICTOR!

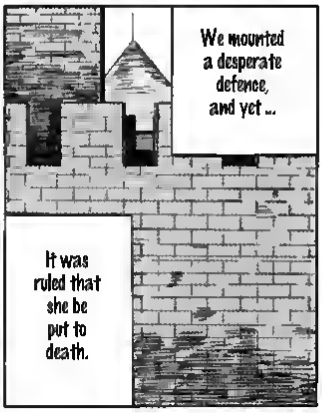
AND YET ... IN THE FACE OF THE EVIDENCE WE HAVE LITTLE CHOICE BUT TO BELIEVE IT.
I COULD SCARCELY BELIEVE IT MYSELF, VICTOR!
WHAT? IT CAN'T HAVE BEEN JUSTINE!
YOU'RE WRONG, FATHER ...
WRONG
SHE WAS LIKE FAMILY TO US, HOW COULD SHE ...
THEY SAY SHE WAS SEEN NEAR THE SCENE OF THE CRIME WHEN IT HAPPENED.
WELL ...
ALL WELL AND GOOD, VICTOR ... BUT CAN YOU PROVE IT?
JUSTINE IS INNOCENT!
IT WASN'T HER THAT DID IT!

WE HAVE ONLY TWO DAYS UNTIL THE TRIAL.
VICTOR, IF YOU HAVE ABSOLUTE FAITH IN YOUR CONVICTIONS ... WE'LL ALL FIGHT THIS TO THE END.
CERTAINLY WE CAN'T JUST GIVE UP ON HER FROM THAT EVIDENCE ALONE.
VICTOR ...
And so came the day of the trial.
But on whether to reveal the truth ... I was torn.
That the culprit was the monster I made ...
... who would believe a story like mine?
I was all too aware who had killed my brother.
Of that, I was absolutely sure.
It was him.

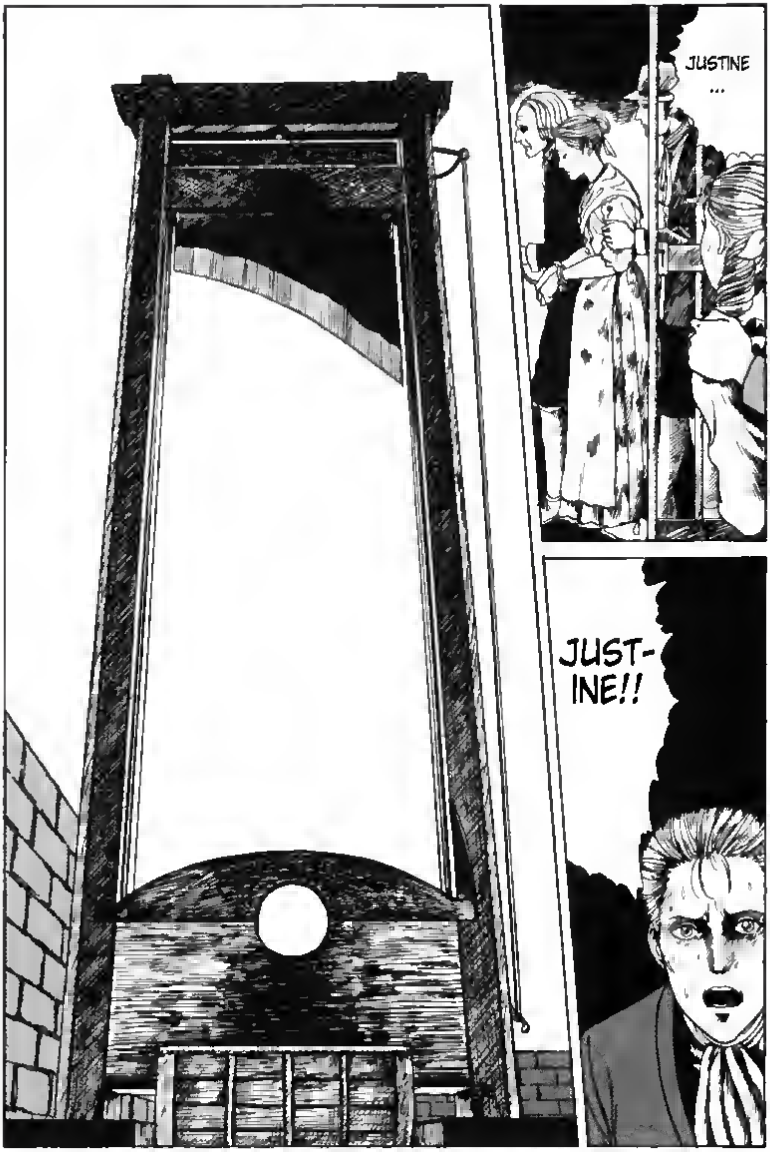
IN THAT CASE, I SUPPOSE YOU CAN EXPLAIN THE PENDANT THAT WAS FOUND IN YOUR POCKET?
I SWEAR IN GOD'S NAME I DID NOT SET FOOT IN THAT PARK. I'M AFRAID THE WITNESS MUST HAVE CONFUSED ME FOR ANOTHER.
ON THE DAY IN QUESTION, I WAS RETURNING FROM MY AUNTIE'S. ALONG THE WAY I BECAME LOST, AND SPENT THE NIGHT IN A BARN.

THAT IT WAS FOUND IN MY POCKET ... WHY, I CAN ONLY IMAGINE THAT SOMEBODY MUST HAVE PUT IT THERE.
I ... EVEN I DON'T UNDERSTAND HOW THAT COULD'VE HAPPENED.

IT'S MY FAULT ...
IT'S ALL MY FAULT!
JUSTINE ... HOW COULD THIS BE?


We mounted a desperate defence, and yet ...
It was ruled that she be put to death.

I WILL SOON BE JOINING MY LADY CAROLINE AND YOUNG MASTER WILLIAM.
I WILL NEVER FORGET YOUR KIND-NESS.
MY LORD ... AND MASTER VICTOR ...
... AND OF COURSE, MY LADY ELIZABETH.
JUSTINE ...
I NO LONGER HAVE ANY FEAR OF MY FATE. YOU GAVE ME ALL THE SUPPORT I NEEDED JUST BY BELIEVING ME, UNTIL THE END.
ガチャン!
IT'S TIME.
JUSTINE MORITZ?
I'LL ALWAYS BE WATCHING OVER YOU. PLEASE, BE HAPPY. CRY NOT FOR ME.

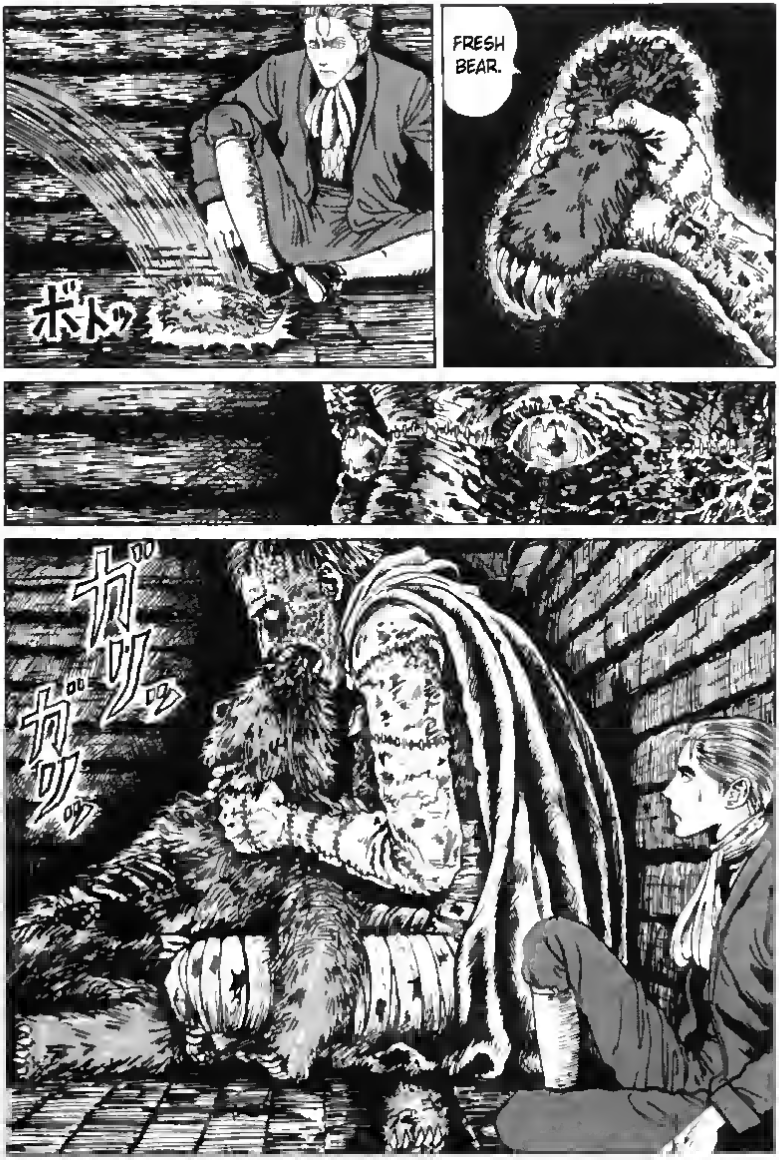

JUSTINE
...
JUST-
INE!!

I DESPISE THEM ... WHOEVER DID THIS, I HATE THEM!
FIRST WILLIAM, AND NOW JUSTINE ... GONE ...
NO ... UHUH, HUH ...
The realisation of what I had to do took me to the heart of a mountain

フフフ
アハハハハハハハ
SHOW YOUR-SELF!
H-HEY!

WASTE OF TIME.
BETTER YOU LISTEN.
YOU ARE MY CREATOR. TIME TO TAKE RESPONSIBILITY FOR YOUR CREATION.
FRANKEN-STEIN.
Y-YOU ... YOU CAN SPEAK?!
グイッ
ARGH!
... THE NERVE OF YOU, MONSTER -
MY ONLY RESPON-SIBILITY IS TO END YOU!

I TOLD YOU TO LISTEN ... AND THEN YOU WILL KNOW WELL WHAT YOU SHOULD DO.
WASTE OF TIME
THERE YOU WILL LISTEN
THERE'S A CABIN UP AHEAD.


ボトッ
FRESH BEAR.
カリッ
カリッ

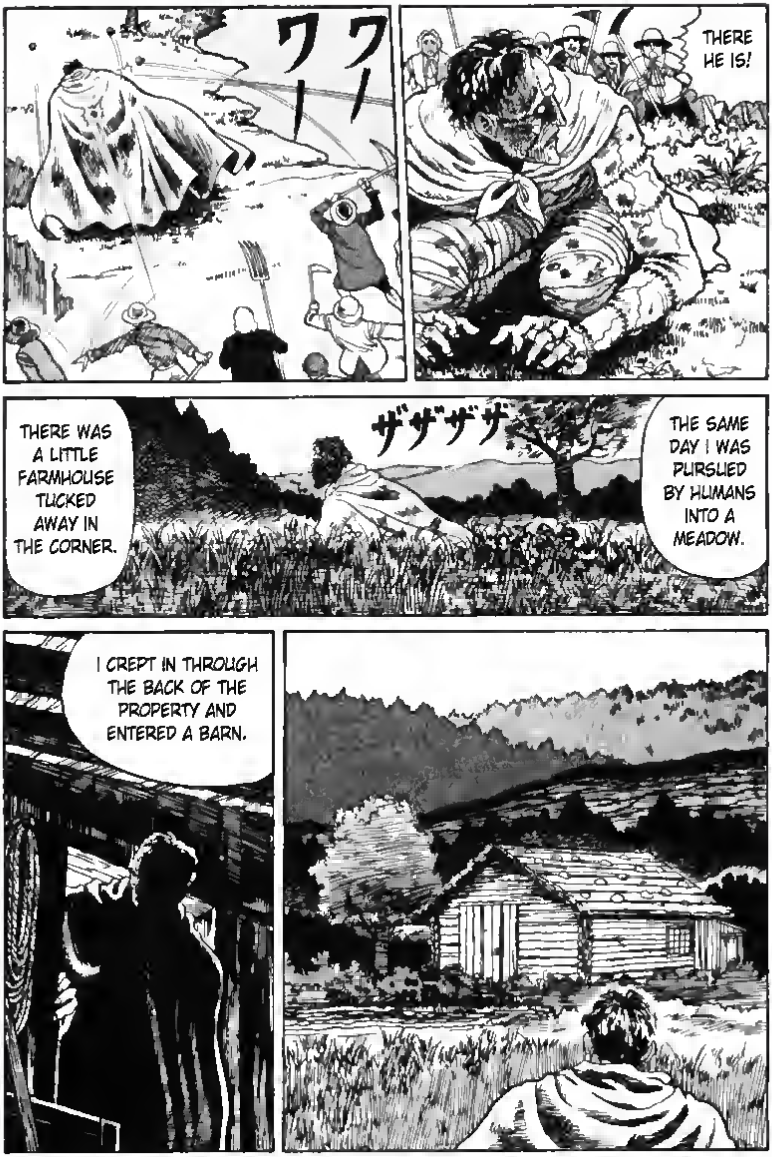
クチャクチャ
IT'S THE SAME BODY THAT HAS FORCED ME TO ENDURE COUNTLESS HARDSHIPS, AND MADE ME REVILED BY EVERYONE.
YES, THIS BODY YOU MADE FOR ME CAN KILL EVEN BROWN BEARS.
I WRAPPED YOUR CLOTHES ABOUT ME AND STUMBLED BLINDLY INTO THE WORLD
MY HELL HAD BEGUN.
I CAN REMEMBER ALMOST NOTHING OF THE NIGHT I WAS BORN. JUST THAT IT WAS COLD, SO COLD ...

I SOON BECAME LOST IN A FOREST.
SOMEONE'S DISCARDED RAGS BECAME MY CLOTHING.
I PICKED BERRIES AND CAUGHT SMALL ANIMALS TO EAT.
BEFORE LONG, THE FOOD SUPPLY IN THAT SMALL FOREST WAS EXHAUSTED.
I HAD TO MOVE.
ギィィ

AAAAA
AAHH
!!!
HH ...
HHHHH
...
RUN!

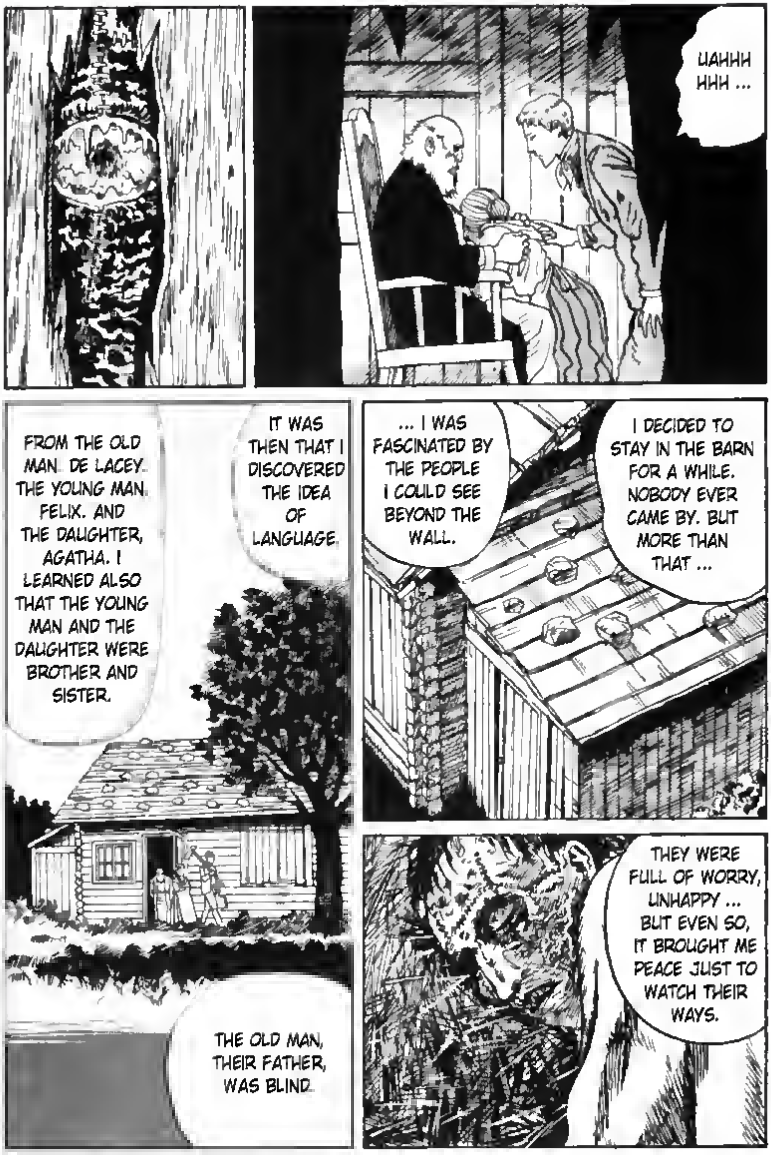
IT'S THE MONSTER!
THERE! THERE HE IS!
glug glug glug
ガッシ
KILL IT!
GOOD LORD, IT REALLY IS A MONSTER

UR -
URRR
RRR
ドドドド
AHH!
AT FIRST, I HAD NO IDEA WHAT WAS HAPPENING. BUT AT LAST, I CAME TO UNDERSTAND JUST WHAT A TERROR I WAS TO BEHOLD.
ドスン
ドス
AFTER THAT, I WAS ATTACKED ON SIGHT BY ANYBODY I SAW.
UHHH ...
UH?


ワー
ワー
THERE HE IS!
ザザザザ
THE SAME DAY I WAS PURSUED BY HUMANS INTO A MEADOW.
THERE WAS A LITTLE FARMHOUSE TUCKED AWAY IN THE CORNER.
I CREPT IN THROUGH THE BACK OF THE PROPERTY AND ENTERED A BARN.

ИН
...
ИН
...

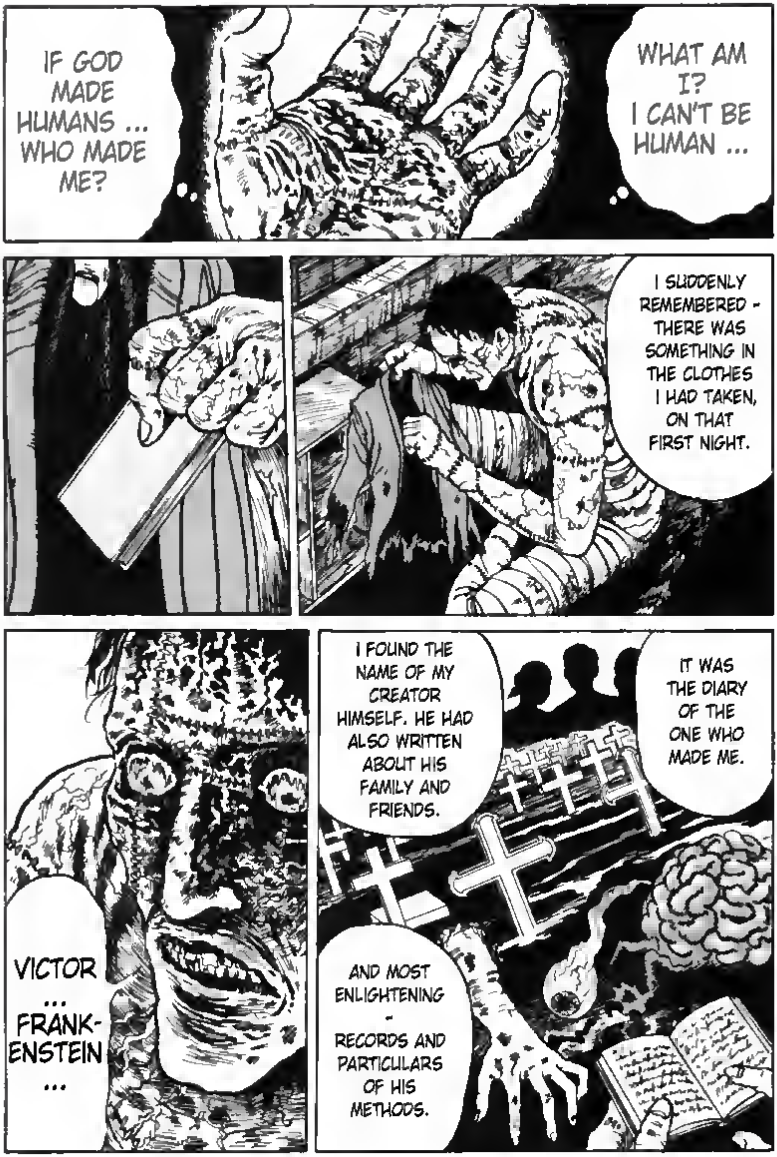
ボロン
ボロン
ボロン
ボロン
HUHHH, HUHH...
AHHH ...


UAHHH HHH ...
I DECIDED TO STAY IN THE BARN FOR A WHILE. NOBODY EVER CAME BY. BUT MORE THAN THAT ...
... I WAS FASCINATED BY THE PEOPLE I COULD SEE BEYOND THE WALL.
THEY WERE FULL OF WORRY, UNHAPPY ... BUT EVEN SO, IT BROUGHT ME PEACE JUST TO WATCH THEIR WAYS.
IT WAS THEN THAT I DISCOVERED THE IDEA OF LANGUAGE.
FROM THE OLD MAN. DE LACEY. THE YOUNG MAN. FELIX. AND THE DAUGHTER, AGATHA. I LEARNED ALSO THAT THE YOUNG MAN AND THE DAUGHTER WERE BROTHER AND SISTER.
THE OLD MAN, THEIR FATHER, WAS BLIND.

THEY WOULD THINK IT THE WORK OF FAIRIES OR SOMESUCH.
IN THE NIGHT, I WOULD GATHER THE FIREWOOD THEY NEEDED, AND LEAVE IT IN THE GARDEN.
IF SNOW FELL, I WOULD CLEAR IT FOR THEM.
BUT I DIDN'T SEE ANYTHING THEY HAD TO BE UNHAPPY ABOUT.
I SAW THEM CARING FOR AND SUPPORTING EACH OTHER ... AND FOUND MYSELF WANTING TO DO THE SAME.
AND THEN ONE DAY, THERE WAS SOMETHING DIFFERENT.

SAFIE!
FELIX!
UHHH ... FELIX. AGATHA DE LACEY ... HAPPY
IN AN INSTANT, THEIR FACES LIT UP. THEY SEEMED HAPPY ENOUGH TO BURST.
THE TWO OF THEM SEEMED TO LOVE EACH OTHER VERY MUCH.
BUT FOR SOME REASON THEY HAD BEEN APART.

HE TAUGHT HER EVERYTHING NECESSARY FOR DAILY LIFE.
EVERY NIGHT, WHEN FELIX FINISHED HIS WORK IN THE FIELDS, HE WOULD TEACH HER ABOUT HIS COUNTRY. SPEAKING, WRITING, EVEN HISTORY ...
AT TIMES, SHE WOULD NOT UNDERSTAND.
THE WOMAN NAMED SAFIE WAS FROM A DIFFERENT COUNTRY.
I ACQUIRED THE KNOWLEDGE WITH A GREATER APTITUDE THAN DID SHE.
I ATTENDED HIS CLASS FROM BEHIND MY WALL.
JUST WHAT ON EARTH AM I ... ?
AND THEN I HAD MY OWN QUESTION TO ASK.


IF GOD MADE HUMANS ... WHO MADE ME?
WHAT AM I? I CAN'T BE HUMAN ...
I SUDDENLY REMEMBERED - THERE WAS SOMETHING IN THE CLOTHES I HAD TAKEN, ON THAT FIRST NIGHT.
VICTOR ... FRANK-ENSTEIN ...
I FOUND THE NAME OF MY CREATOR HIMSELF. HE HAD ALSO WRITTEN ABOUT HIS FAMILY AND FRIENDS.
IT WAS THE DIARY OF THE ONE WHO MADE ME.
AND MOST ENLIGHTENING - RECORDS AND PARTICULARS OF HIS METHODS.

I'M HIDEOUS! I'M ALONE ...
WHY DID YOU MAKE ME?!
O CREATOR.
THE LOVE AND AFFECTION THAT I SAW BEYOND MY WALL EVERY DAY ... I STARTED TO WONDER IF I COULD HAVE IT TOO.
YES ... I WAS UNBEARABLY LONELY. I CRAVED FAMILY.
I DECIDED TO FIRST REVEAL MYSELF IN FRONT OF THE BLIND MAN.
I LOVED THEM. BUT I HAD NEVER MET THEM.
I HAD TO HAVE A PLAN IF I WAS TO EVENTUALLY DO SO.

MIGHT I ASK WHO IT IS?
G-GOOD AFTER-NOON.
I .. I AM SOME-ONE ON A JOURNEY.
I WISH TO REST FOR A WHILE.
OH, PLEASE DO COME IN.
BUT YOU MIGHT NOTICE I AM BLIND. MY CHILDREN ARE AT WORK. I AM UNABLE TO PROVIDE YOU A PROPER WELCOME.
NOT AT ALL ...
I SIMPLY WISH TO BE ABLE TO REST. THAT WILL BE ENOUGH.

ボロロン
WHERE ARE YOU HEADED TO FROM HERE?
WEARY TRAVEL-LER ...
ボロロン
AH -
OOH ...
WEARY TRAVELLER, IS THERE NOTHING WE CAN DO FOR YOU? CAN YOU TELL US MORE OF THIS FAMILY?
AH, A TROUBLED MAN WE HAVE HERE. IN THE PAST, WE WERE ALSO CHARGED OF CRIMES OF WHICH WE WERE INNOCENT. SO WE KNOW WELL THE FEELING.
WELL ... FROM HERE I AM OFF TO SEE PEOPLE. LOVELY, CARING PEOPLE. A WONDERFUL FAMILY.
B-BT ... I AM UGLY. THE SIGHT OF ME IS SO HORRID THAT I WORRY THEY WON'T ACCEPT ME.
I HAVE BEEN PERSECUTED BY MANY FROM MY APPEARANCE ALONE.
WILL YOU HEAR ME?
Y-YES.
MY BELOVED FAMILY IS ...

MY BELOVED FAMILY IS YOUR FAMILY!
FATHER? WE'RE BACK.
I BEG YOUR PAR-DON ?!
I ...
AAAHHH HHHH HH!!
AH -
WHAT ARE YOU DOING TO MY FATHER?!
AWAY!
ﾀﾞｯ

OUT WITH YOU, MONSTER!
ドス
UUU HH -
UH -
UAAHHH

UAAAAHHHHHHHHHHH
UHH, UHH ...
AAAAAAAAGH
AAAAAAAAGH

BUT MY HEART WAS TROUBLED. FOR EVEN AS I SWORE REVENGE ON THE MAN, I KNEW HE WAS THE ONLY ONE ON THIS EARTH WHO COULD HELP ME.
I SET OFF FOR THE ADDRESS WRITTEN IN THE MAN'S DIARY, HIS HOMETOWN.
I WON'T FORGET THIS. I'LL SHOW YOU ALL! CURSED HUMANS ...
AND MOST CURSED OF ALL, THE ONE WHO MADE ME!
I THOUGHT ONLY OF WALKING, ON AND ON.
IT WAS A HARD ROAD.
I WAITED UNTIL THE BOY WAS ALONE, TOOK HIM BY THE NECK, AND SILENCED HIM FOREVER.
THEY WERE SO HAPPY. I WATCHED THEM, AND IT ONLY MADE MY ANGER RISE AND RISE.
WHEN I ARRIVED IN SWITZERLAND, I CAME UPON THAT PARK BY CHANCE. AND DISCOVERED THE BOY AND HIS FAMILY.

サッ

IF ALL WENT WELL, SHE WOULD PAY FOR THE CRIME.
I SLIPPED THE PENDANT INTO THAT WOMAN'S POCKET.
... ALSO HAPPENED TO BE THE SERVANT OF YOUR HOUSE.
I WAS LATER TO DISCOVER THAT THE WOMAN WHO SLEPT THERE ...

BUT YOU, ONLY YOU HAVE THE POWER TO SAVE ME ...
I AM ALONE. IT WAS LONELINESS THAT MADE ME A MURDERER AND A WRETCH. WITH THIS BODY, WHAT MORE COULD I BE?
WHAT WOULD YOU HAVE ME DO?
...
NO - THE RESPONSIBILITY TO SAVE ME!
I WANT YOU TO MAKE ANOTHER.
...
A WOMAN - AS DEFORMED AND HORRIBLE AS I.

BY THE SAME MEANS AS YOU MADE ME.
I TOLD YOU TO MAKE ME A WOMAN.
W-WHAT?! I CAN'T BE HEARING YOU CORRECTLY.

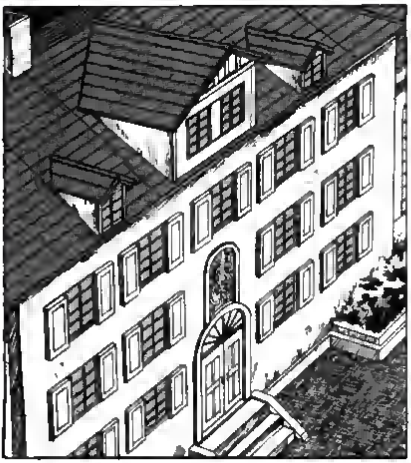
AS MY CREATOR, IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO MAKE AN EVE TO MY ADAM.
I AM ALONE. WHAT I WANT MOST IS A COMPANION IN THIS WORLD.
MAKE ME A WOMAN, AS HIDEOUS AS I. SUCH THAT SHE WOULD NOT SCREAM UPON SEEING ME.

I HAVE NO AMBITION TO BECOME GOD. I ABANDONED THAT LONG AGO.
ANOTHER LIKE YOU? TORTURE AWAY, I WILL NEVER DO IT.
I WILL NOT.
MY SOLE CREATION HAS BEEN NOTHING BUT A HEAP OF ROT AND TRAVESTY!
BUT FORGET NOT THAT I POSSESS KNOWLEDGE
O CREATOR ... ROT I MAY BE, TRAVESTY TOO.
I WILL TRASH ALL WHO YOU TREASURE. I WILL DRAG THEM WITH ME TO HELL.
YOU WILL LIVE TO FURTHER REGRET ME!
IT WOULD BE SO EASY.
IF YOU CAST ME ASIDE HERE, I WILL RUIN YOU.
AH-!

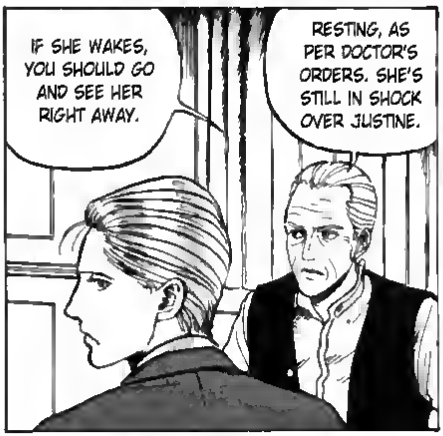
MY COMPANION AND I WILL DEPART FOR AN UNKNOWN LAND. NO MATTER HOW ROUGH THE CONDITIONS, WE CAN LIVE ANYWHERE.
BUT THAT WILL BE FOR YOU TO DECIDE. IF INSTEAD, YOU GRANT ME MY WISH ...
WHAT SAY YOU? DOES IT NOT SERVE BOTH OUR ENDS?
I SWEAR TO YOU THAT WE WILL DISAPPEAR THERE, NEVER AGAIN TO APPEAR BEFORE MAN.
HOW LONG COULD YOU PERSIST IN THAT EXILE? YOU WILL RETURN, AND YOU WILL RETURN AGAIN TO PLAGUE US.
AND THEN THERE WILL BE TWO OF YOU! YOU'RE ASKING ME TO BEAR THE BURDEN OF MAKING YET ANOTHER THAT CAN'T BE UNMADE!
... YOU'RE ASKING ME TO TRUST THE BEAST THAT MURDERED MY BROTHER AND DROVE JUSTINE TO THE CHOPPING BLOCK?

THE GRUDGE I BEAR, THE PAINS OF REJECTION - THESE ALL WOULD QUIETLY FLOW AWAY WITH MY LIFE.
I WILL KEEP TELLING YOU UNTIL YOU UNDERSTAND - MINE WERE CRIMES BORN OF LONELINESS. IF I HAD A COMPANION SUCH AS MYSELF, I WOULD HAVE NO FURTHER NEED OF MANKIND.
I WANT ONLY TO BE SAVED. BUT YOU ARE THE ONLY ONE WHO CAN SAVE ME.
O CREATOR. I AWAIT YOUR ANSWER.
... ON THE CONDITION THAT YOU KEEP YOUR OATH WILL YOU?
I WILL CONSENT TO YOUR WISH ...
For the first time, the beast had moved me to sympathy.
I SWEAR IT TO HEAVEN AND EARTH!
I WILL!

PLEASE BEGIN WORK IMMEDIATELY UPON YOUR RETURN.
I SHALL COME FOR HER WHEN SHE IS COMPLETE.
カ"
カ



WHERE'S ELIZA-BETH?
WHERE HAVE YOU BEEN? WE WERE SO WORRIED!


IF SHE WAKES, YOU SHOULD GO AND SEE HER RIGHT AWAY.
RESTING, AS PER DOCTOR'S ORDERS. SHE'S STILL IN SHOCK OVER JUSTINE.

VICTOR!

POOR ELIZA-BETH ...
FOR-GIVE ME.
I WON'T HURT YOU ANY FURTHER. ONCE I SETTLE MY SCORE WITH THE MONSTER, THERE'LL BE NOTHING TO STAND IN OUR WAY ANYMORE.
FIRST, WHERE TO DO IT.
BUT FIRST, THERE'S A THING OR TWO STANDING IN THE WAY OF EVEN BEGINNING MY WORK.
FOR ALL THE ROOMS WE HAVE HERE, THERE'S NOT A SINGLE ONE THAT'S INACCESSIBLE TO BOTH MY FAMILY AND ALL OF THE SERVANTS.
THE NEXT PROBLEM IS WHERE TO FIND MATERIALS.

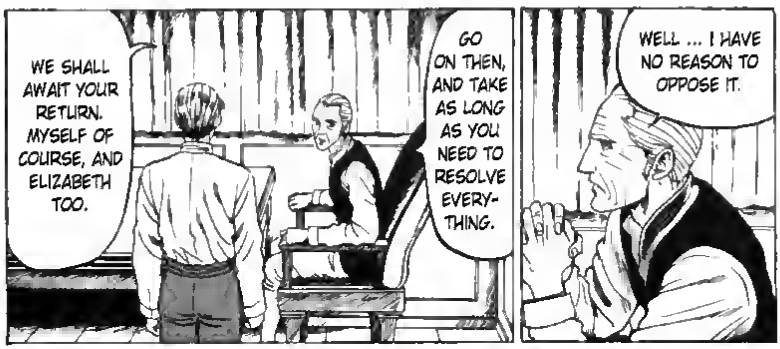
TO THINK I MIGHT ONCE AGAIN HAVE TO COMMIT SUCH SACRILEGE ...
BACK IN GERMANY, I BURNED WITH SUCH DESIRE THAT DESECRATING EVEN THE FOULEST GRAVE WAS AS NOTHING TO ME
THE MERE THOUGHT OF IT NOW IS ENOUGH TO TERRIFY ME. I HAD TAKEN LEAVE OF MY SENSES
YES?
VICTOR?
I'M SORRY TO BRING UP SUCH A TOPIC AT SUCH AN HOUR.
AS SAD AS WHAT HAS HAPPENED TO OUR FAMILY IS, I ONLY WISH TO PREVENT ANY FURTHER MISFORTUNES BEFALLING US.
WHAT IS IT, FATHER?
YOU MUST BE TIRED, BUT COULD I ASK YOU TO COME UP TO MY CHAMBERS?

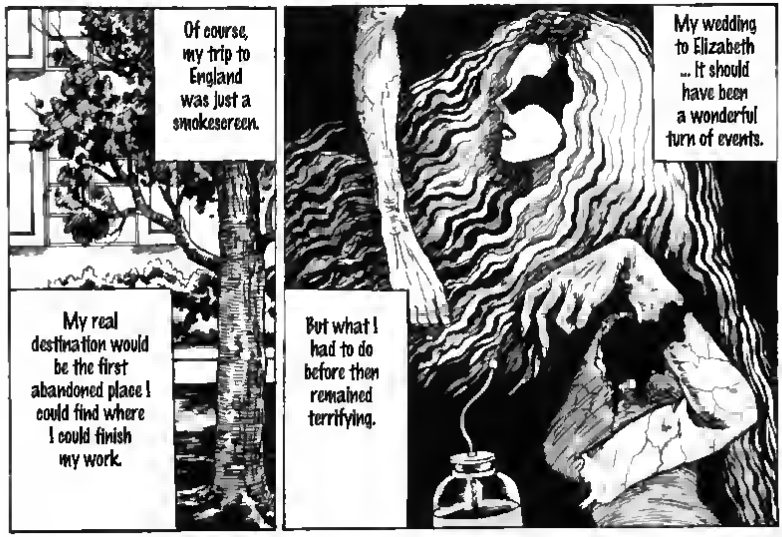
VICTOR, I'VE BEEN CONCERNED ABOUT SOMETHING FOR THE LONGEST TIME.
WHAT EXACTLY DID YOU WANT TO SEE ME ABOUT?
IF THERE'S SOMETHING WE SHOULD KNOW, VICTOR, I'D APPRECIATE THE HONESTY.
IT'S THE ONLY WAY WE CAN HELP EACH OTHER.
INITIALLY YOU WROTE US REGULARLY, BUT AFTER A TIME YOU DROPPED OFF THE MAP. YOUR LETTERS STOPPED COMPETELY.
THE LAST ONE YOU WROTE MENTIONED THAT YOU WERE WRAPPED UP IN SOME EXPERIMENT OR ANOTHER.
IT WAS JUST AFTER YOUR MOTHER'S PASSING THAT YOU WENT TO GERMANY TO STUDY, ALL THOSE YEARS AGO.
WHAT COULD I POSSI-BLY ...
I'M HIDING SOME-THING, IS THAT WHAT YOU'RE SAYING?

I'VE LONG BEEN ANTICIPATING THE DAY YOU TWO BE WED. I KNOW THAT ELIZABETH WANTS THE SAME.
THE LAST PIECE OF THE PUZZLE IS WHAT YOU WANT.
NOW VICTOR ... SURELY YOU CAN'T HAVE FORGOTTEN YOUR MOTHER'S LAST WORDS. IT WAS HER WISH THAT YOU BE WITH ELIZABETH.
AND IN FACT, IT IS ALSO MINE.
LET'S HEAR THE TRUTH NOW.
VICTOR ...
... DID YOU MEET SOMEONE ELSE WHILE YOU WERE IN GERMANY?
WAS IT FOR THIS WOMAN THAT YOU FELT YOU HAD TO STOP WRITING HOME? STOP WRITING ELIZABETH?
TELL ME, VICTOR. IF THAT'S INDEED THE CASE, WE HAVE TO ACCEPT IT.

NOTHING COULD BE FURTHER FROM THE ... I'VE NEVER MET ANYONE LIKE ELIZABETH. EVEN NOW!
I STILL LOVE HER ... I ALWAYS WILL.
...
WITH YOUR WEDDING, THEY WOULD FINALLY BE AT PEACE. WE WOULD NEED MOURN NO LONGER.
WHAT SAY YOU, VICTOR?
THEN I CAN SEE NO REASON TO WASTE ANY MORE TIME.
I SEE. IT'S A RELIEF TO HEAR IT.
EVEN FROM ON HIGH, WILLIAM AND JUSTINE MUST BE HOPING FOR THIS.
BUT BEFORE I CAN DO IT, I HAVE SOMETHING TO ASK YOU.
FATHER ... IT'S ALSO MY WISH THAT I MARRY ELIZABETH. IT ALWAYS HAS BEEN.

I HAVE SOME OUTSTANDING RESEARCH THAT NEEDS TO BE SETTLED. PLEASE PERMIT ME TO TRAVEL TO ENGLAND TO FINISH IT.
THERE IS A MATTER I MUST TAKE CARE OF BEFORE WE ARE TO BE WED.


WE SHALL AWAIT YOUR RETURN. MYSELF OF COURSE, AND ELIZABETH TOO.
GO ON THEN, AND TAKE AS LONG AS YOU NEED TO RESOLVE EVERY-THING.
WELL ... I HAVE NO REASON TO OPPOSE IT.

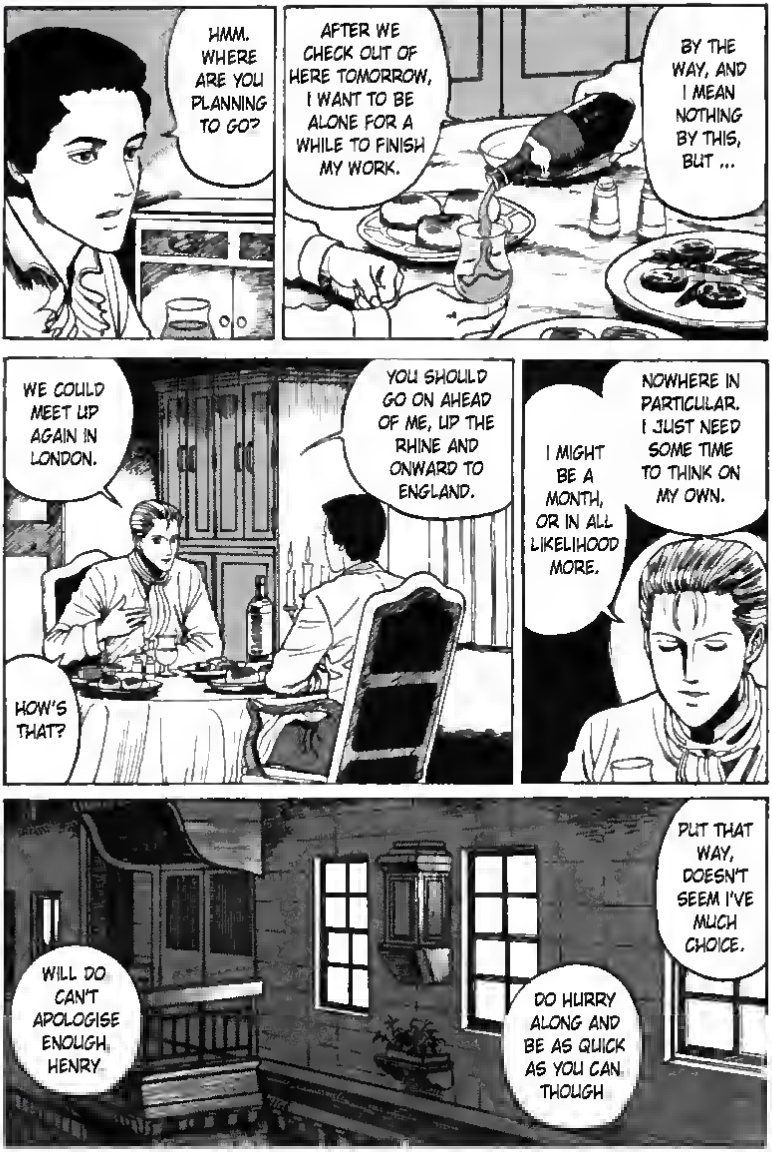

Of course, my trip to England was just a smokescreen.
My real destination would be the first abandoned place I could find where I could finish my work.
My wedding to Elizabeth ... it should have been a wonderful turn of events.
But what I had to do before then remained terrifying.

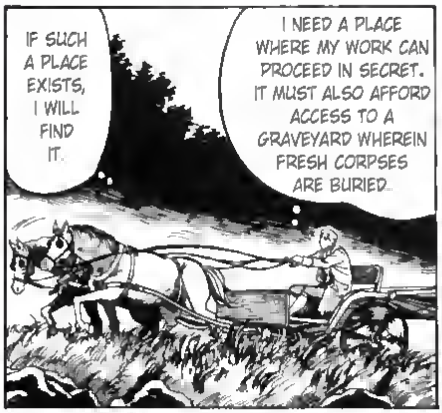
CAN'T YOU STAY JUST A LITTLE LONGER?
I JUST CAN'T BEAR TO PART FROM YOU AGAIN, NOT AT A TIME LIKE THIS!
THE NEXT DAY
VICTOR! HOW COULD YOU LEAVE US AGAIN ...
I'M SORRY, ELIZABETH. BUT I WON'T BE GONE LONG THIS TIME. UNTIL THEN, FATHER WILL TAKE CARE OF YOU IF YOU NEED ANYTHING.
AH -
I'M JUST GOING TO POP UP AND SAY GOODBYE TO HIM. I'LL BE RIGHT BACK.

I HURRIED OVER, ON SPECIAL REQUEST FROM YOUR FATHER.
I THOUGHT I LEFT YOU BACK IN GERMANY! WHY ARE YOU HERE?
HENRY! IT'S YOU!
IT WAS TOO SAD WATCHING YOU GO OFF BY YOURSELF LAST TIME. HENRY'S AGREED TO MY REQUEST TO ACCOMPANY YOU.
THAT'S RIGHT, VICTOR. I THOUGHT IT WOULD BE ASKING TOO MUCH, BUT HERE HE IS.
IF IT'S MY STUDIES YOU'RE WORRYING ABOUT, YOU SHOULDN'T. I'VE BEEN AFTER A BREAK FOR A WHILE NOW.
STILL WITH THE LONG FACE? COME ON NOW ...
BUT HENRY ...

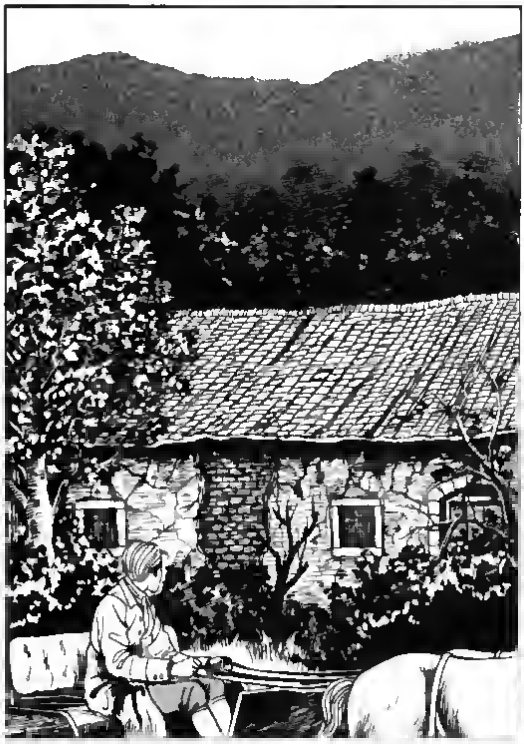
I absolutely had to get away from Henry somehow.
CONGRAT-ULATIONS!
SO I HEARD YOU'LL BE TYING THE KNOT WITH ELIZABETH AFTER THIS?
カ"カ"カ"
AH, YES ... THANKS.
There was no way he could come with me on this journey.

GORGEOUS, ISN'T IT ... WHENEVER I SEE THE SUNSET, I FEEL LIKE I UNDERSTAND WHY WE WERE PUT ON THIS EARTH.
JUST TO WATCH SOMETHING AS BEAUTIFUL AS THIS.
WELL, THAT'S ABOUT AS POETIC AS I GET.
HAHA ...
I CAN ALWAYS RELAX WHEN YOU'RE AROUND, HENRY.


HMM. WHERE ARE YOU PLANNING TO GO?
AFTER WE CHECK OUT OF HERE TOMORROW, I WANT TO BE ALONE FOR A WHILE TO FINISH MY WORK.
BY THE WAY, AND I MEAN NOTHING BY THIS, BUT ...
WE COULD MEET UP AGAIN IN LONDON.
YOU SHOULD GO ON AHEAD OF ME, UP THE RHINE AND ONWARD TO ENGLAND.
HOW'S THAT?
I MIGHT BE A MONTH, OR IN ALL LIKELIHOOD MORE.
NOWHERE IN PARTICULAR. I JUST NEED SOME TIME TO THINK ON MY OWN.
PUT THAT WAY, DOESN'T SEEM I'VE MUCH CHOICE.
DO HURRY ALONG AND BE AS QUICK AS YOU CAN THOUGH
WILL DO CAN'T APOLOGISE ENOUGH, HENRY

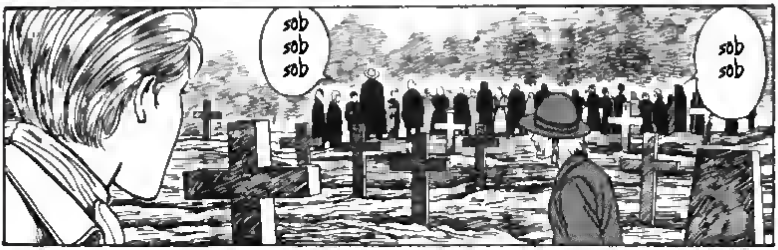

I NEED A PLACE WHERE MY WORK CAN PROCEED IN SECRET. IT MUST ALSO AFFORD ACCESS TO A GRAVEYARD WHEREIN FRESH CORPSES ARE BURIED.
IF SUCH A PLACE EXISTS, I WILL FIND IT.

THE NEXT DAY



バカ
バカ

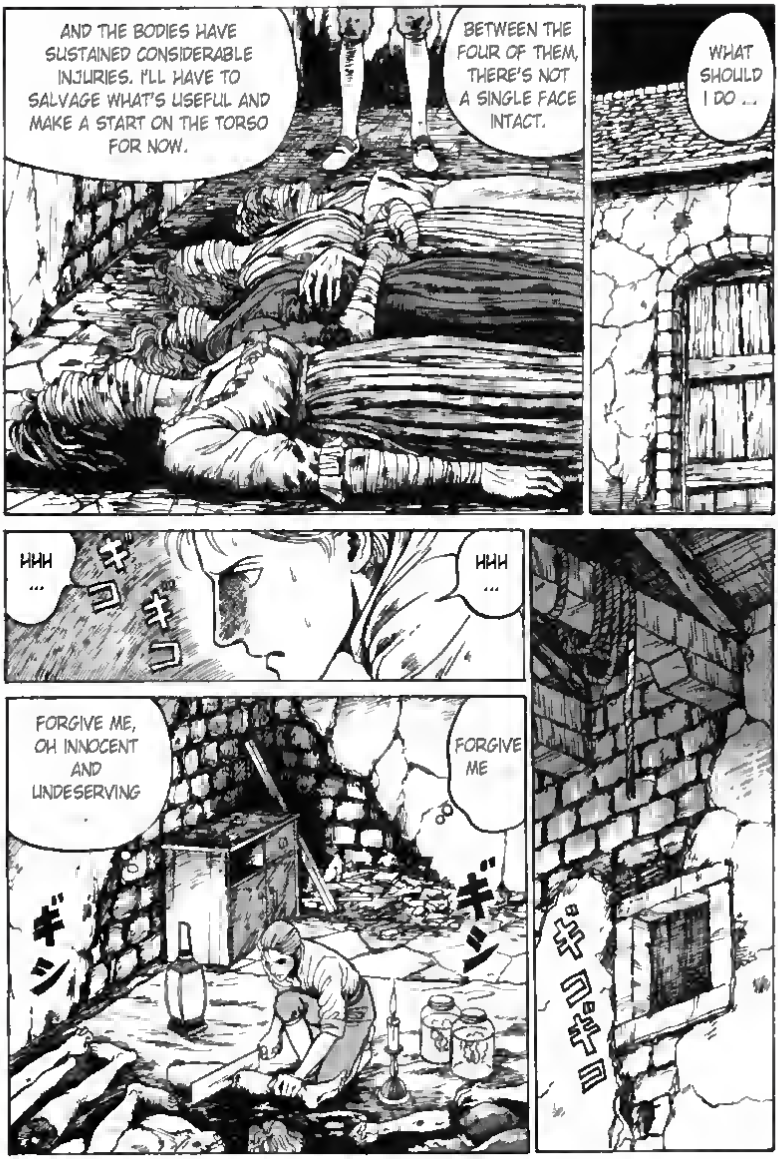
IT DOES SEEM DESERTED ENOUGH.
AND I DO RECALL PASSING A GRAVEYARD ON MY WAY HERE.
LET'S GET A CLOSER LOOK.


sob
sob
sob
sob
sob

HM?
IS THERE A FUNERAL TODAY?
YEAH
THEY WERE WORKING DOWN AT THE VINYARD AND A LANDSLIDE GOT THEM. SUCH YOUNG LADIES ...
IT WAS AWFUL. FOUR DEAD, JUST LIKE THAT.
...
TRAGIC WAY TO GO.

ザクッ
ザクッ
ガタッ

THEIR BODIES ARE COMPLETELY DESTROYED ABOVE THE NECK
FORGIVE ME, INNOCENT ONES ...
That night, I dug up the four of them.
ドサッ


AND THE BODIES HAVE SUSTAINED CONSIDERABLE INJURIES. I'LL HAVE TO SALVAGE WHAT'S USEFUL AND MAKE A START ON THE TORSO FOR NOW.
BETWEEN THE FOUR OF THEM, THERE'S NOT A SINGLE FACE INTACT.
WHAT SHOULD I DO ...
HHH ...
ギコギコ
HHH ...
FORGIVE ME, OH INNOCENT AND UNDESERVING
FORGIVE ME
ギシ
ギシ
ガラガラ

FORGIVE ME. I AM MAKING YOU INTO A PLAYTHING TO APPEASE THE MONSTER.
I OFFER YOU AS SACRIFICE.
FORGIVE ME..
FORGIVE ME.

バタッ
I'LL TAKE A LITTLE REST ...
SO TIRED
OH, FORGIVE ME ...
FORGIVE ME.
IT WAS MY SIN, JUSTINE. THE ONE I MADE.
FORGIVE ME, JUSTINE!
IT WAS ALL MY DOING!

WE HAD TO FOLLOW THE RULING OF THE COURT.
NO. IT WASN'T THE YOUNG MASTER'S FAULT.
BUT ENOUGH ABOUT ME. YOUNG MASTER VICTOR, AND MY LADY ELIZABETH ... PLEASE BE HAPPY TOGETHER.
THE ONE WHO KILLED WILLIAM WAS THE MONSTER I MADE!
JUSTINE!
FARE-WELL.
MY TIME IS UP, MASTER VICTOR. HERE I SAY ...
IT'S TIME.
JUSTINE MORITZ!
JUST-INE!

ガン
ゴーン
グイ〜ン
!
... WHAT AN AWFUL NIGHT-MARE.

NOTHING FOR IT BUT TO FINISH IT QUICK.
VIC ... TOR?
!?

WHAT ... ARE YOU DOING HERE?
H-HENRY!
I WAS WORRIED. THERE WAS SOMETHING OFF ABOUT YOU.
SORRY. I GAVE UP ON ENGLAND AND FOLLOWED YOU HERE.
I LOST SIGHT OF YOU A WHILE BACK, AND FINALLY I'VE FOUND YOU.
BUT VICTOR, EXPLAIN TO ME ... JUST WHAT THE HELL ARE YOU DOING?

SO IT'S COME TO THIS ... NOTHING LEFT NOW BUT TO TELL THE TRUTH.
HENRY ...
I'LL TELL YOU WHAT I'M WORKING ON. MY LATEST ABOMINATION
LISTEN WELL, HENRY.
I DOUBT YOU'LL BELIEVE ME, BUT IT'S TRUE ALL THE SAME. MY FOOL'S AMBITION HAS BACKED ME RIGHT INTO A CORNER, AND NOW I CAN'T ESCAPE.
THAT'D BE THE LONG AND SHORT OF IT.
I told him everything. From finding the secret of life in Germany, and my every rotten deed since.
HMMM ...

MY CRIMES ARE AGAINST GOD AND NATURE. I SHOULD BE DRAGGED OUT IN FRONT OF A JUDGE TOMORROW.
AND NOW THAT I'VE TOLD YOU, IT'S CLEAR THERE'S NO WAY I CAN CONTINUE THIS.
BUT THE EVIDENCE IS RIGHT IN FRONT OF MY EYES.
IT'S CERTAINLY A LOT TO TAKE IN ALL AT ONCE. I DON'T WANT TO BELIEVE IT ...
THIS IS TOO DANGEROUS JUST TO TURN YOUR BACK ON. I'M TELLING YOU AS YOUR FRIEND.
THERE'S NO TELLING WHAT THE MONSTER WILL DO IF YOU DON'T FOLLOW THROUGH.
CALM DOWN AND THINK IT OVER.
WAIT, VICTOR!
I'M SAYING THAT YOU SHOULD SEE THIS THROUGH TO THE END.
AND THAT I'M GOING TO HELP YOU!
WHAT ARE YOU SAYING?!
THERE'S NOTHING YOU CAN DO NOW BUT TO FINISH MAKING HIS WOMAN.

Never had I expected this.
That I would drag even Henry into my horrible undertaking.
I DO, VICTOR! BUT DON'T WORRY ABOUT ME. YOU SHOULD FOCUS ON WHAT YOU HAVE TO DO!
HAVE YOU GONE MAD, HENRY? DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT YOU'RE GETTING INTO?
BUT HENRY ...
VICTOR! ANY LUCK OVER THERE?
MOVING TO A NEW TOWN AND DIGGING AROUND FOR REMAINS THAT MEET YOUR STANDARDS. IT'S JUST AS HARD AS IT SOUNDS.
WE'LL TRY A DIFFERENT SITE.
NO GOOD. NOTHING BUT BONES.

But search as we might, we could find nothing anywhere.
We were after the fresh remains of a woman's head.

I still remember that night vividly.

AT THIS RATE, THE REST OF THE BODY WILL ROT AWAY.
WE'LL JUST HAVE TO PRESERVE WHAT WE CAN FOR NOW.

ヒヒーン
AH?!
ヒヒヒヒヒーン
I'M GOING OUT TO HAVE A LOOK.
ガバ
ヒヒーン
THE HORSES ARE RILED UP. CURSES, SOMEBODY MIGHT BE ON TO US ...
VICTOR, WHAT'S GOING ON OUT THERE?
ヒヒーン

WHA -
VICTOR!
ザッ
WHAT IS IT, HENRY?!

ギシッ
I'M STILL WORKING ON WHAT WE PROMISED!
Y-YOU! WHY ARE YOU HERE?!

I UNCOVERED THIS FROM A GRAVEYARD IN SWITZERLAND.
I THOUGHT AS MUCH I MADE MY OWN PREPARATIONS IN THE EVENT OF THIS.
I SEE YOU'RE HAVING TROUBLE GATHERING MATERIALS.
I EAGERLY AWAIT THE DAY OF HER COMPLETION
I'LL LEAVE IT HERE. PLEASE HURRY WITH YOUR WORK.
ゴトッ

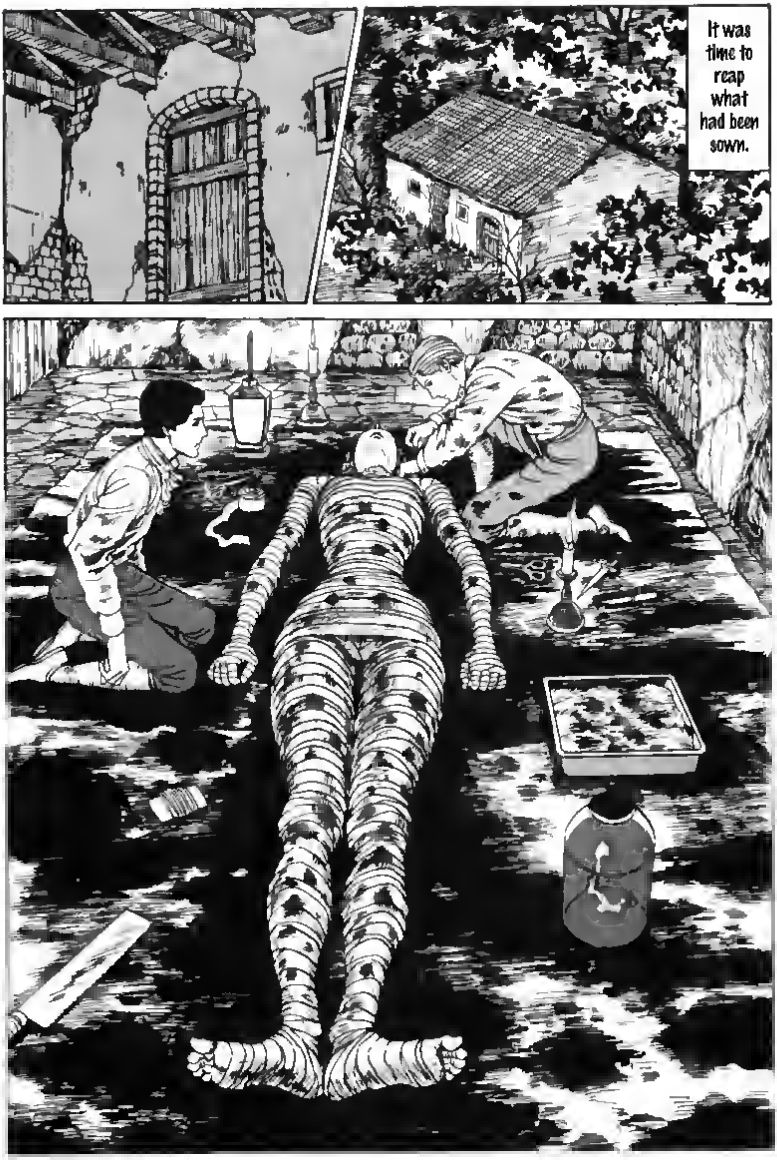
HE MUST'VE BEEN WATCHING US FROM SOME-WHERE, ALL THIS TIME
VICTOR ... SO THAT WAS THE MAN YOU MADE.
LET'S CRACK ON, VICTOR.
... BUT IN ANY CASE, IT SEEMS NOW THAT OUR INVENTORY IS IN ORDER.
AGREED.
AH -
ゴト

WHAT, IN HELL ...
HENRY, LOOK ...
VICTOR, WHAT'S WRONG?!
GOOD LORD ... LORD ABOVE FORGIVE ME ...
HE MUST'VE UNEARTHED HER GRAVE AFTER SHE WAS GUILLOTINED!
THAT IS JUSTINE'S HEAD!
But the monster had already taken his leave.
I flew out of the house in a rage.

THIS ISN'T THE TIME TO LOSE YOUR CALM.
VICTOR ... I UNDERSTAND HOW YOU FEEL. BUT YOU HAVE TO CONSIDER THE POSSIBILITY THAT HE DIDN'T KNOW.
HE KNEW IT ALL ALONG, AND HE DID THIS JUST TO GET AT ME ...
HE KNEW THIS WAS JUSTINE'S HEAD ...
IT IS NOTHING BUT A MONSTER, PLAIN AND SIMPLE!
HENRY! YOU MUSN'T FEEL EVEN A SHRED OF SYMPATHY FOR IT!
THIS MAY BE HARD TO HEAR, WITH JUSTINE'S HEAD ON THE STAND BEFORE US ...
VICTOR ... THINK CAREFULLY. WE ARE SO CLOSE TO THIS BEING FINISHED. YOU HAVE EVERYTHING YOU NEED TO BREATHE LIFE INTO THIS BODY.
BUT LOOK AT IT THIS WAY. THIS WAS A STROKE OF GOOD LUCK.

CALM DOWN, VICTOR. LISTEN TO ME!
HENRY! I DEMAND AN EXPLANATION!
WHAT ARE YOU SAYING?!
ARE YOU TELLING ME TO GRAFT JUSTINE'S HEAD ON TO THAT BODY?!
HENRY!
IT WAS INDEED A TERRIBLE MISFORTUNE THAT BEFELL JUSTINE. BUT IT IS IN YOUR POWER TO REVIVE HER! YOU CAN REVERSE HER ILL FORTUNE - AND YOUR OWN GUILT!
MORE IMPORTANTLY, IS IT NOT YOUR DUTY TO GIVE JUSTINE ANOTHER CHANCE AT LIFE?
YOU CAN BUILD HIS COMPANION LATER! IF YOU EXPLAIN IT TO HIM, HE MIGHT UNDERSTAND.
A FATE LIKE THAT ... SHE'D BE BETTER OFF DEAD!
YOU'RE TALKING ABSOLUTE NONSENSE! EVEN IF I COULD BRING HER BACK, SHE WOULD BE THE BRIDE OF MONSTROSITY!

WHILE IT MAY BE HER FACE, WHAT'S BEHIND IT WILL STILL BE A TOTAL MYSTERY. THERE'S A CHANCE SHE'LL TURN OUT EVERY BIT AS VILE AS HE.
EVEN IF I WERE TO USE JUSTINE'S HEAD, I WOULD HAVE TO CONSTRUCT A NEW BRAIN OUT OF NOTHING.
Y-YES, BUT ...
LET'S FINISH THIS. NO MATTER WHAT HAPPENS.
... ALL RIGHT, HENRY.
WE'LL TEACH IT, AND RAISE IT, JUST AS KINDLY AS JUSTINE WOULD HAVE!
I'LL BUILD A BRAIN, NO, A MIND - PURE AND UNTAINTED!


It was time to reap what had been sown.

...
DONE.
ガチャ
HENRY, WOULD YOU READY THE APPARATUS?
Y-YES. RIGHT AWAY.
MAY THE GRACE OF GOD BE UPON HER ONCE MORE!
AT LAST, JUSTINE HAS RETURNED TO US!

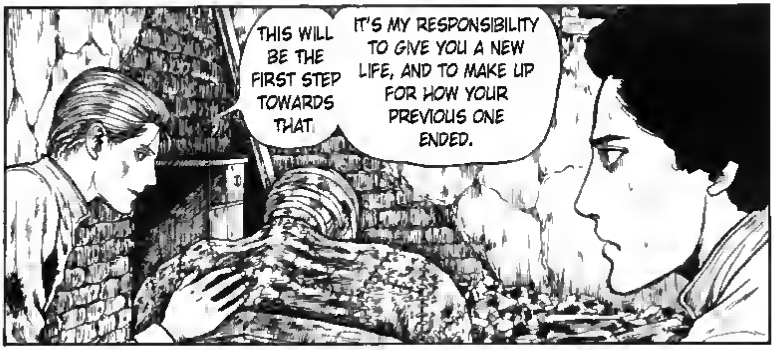
ジジジ
I'VE BEEN WONDERING ...
... WHETHER JUSTINE WOULD'VE REALLY WANTED TO BE REVIVED AT ALL.
VICTOR. I'M TRULY SORRY I DIDN'T SAY ANYTHING EARLIER, BUT ...
WHAT? WHAT IS IT?!
GOOD LORD, HENRY! WHERE'S THE FIGHT THAT WAS IN YOU!? SHE'LL BE HAPPY AND NO MISTAKE, I'LL SHOW YOU!
AH ... YES, I SEE. YOU'RE QUITE RIGHT.

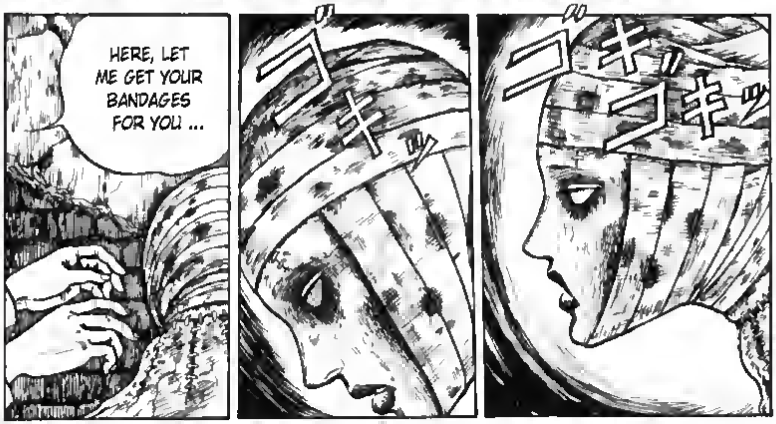
ビビビ
ビビビ
JUSTINE, ARE YOU AWAKE?
JUSTINE!
YOU WERE A SERVANT OF THE FRANKENSTEIN HOUSE. NO - A MEMBER OF THE FRANKENSTEIN FAMILY.
DEAR, KIND-HEARTED JUSTINE.
CAN YOU HEAR ME?
YOUR NAME IS JUSTINE MORITZ.

HERE, LOOK! THIS IS YOUR FACE!
AHH!
?
ニヤッ
RIGHT THEN, RISE AND SHINE! I'LL GET YOUR BANDAGES.

ゴキ
ゴキッ
ギシギシ
ゴキッ
COME ON. UP WE GET ... YOU CAN DO IT.
CAN YOU GET UP LIKE THIS? CAN YOU STAND UP BY YOURSELF?
THAT'S IT!
ゴキッ

JUSTINE. WHAT YOU WENT THROUGH MUST'VE BEEN TERRIBLE. BUT YOU'RE BACK WITH US NOW.


IT'S MY RESPONSIBILITY TO GIVE YOU A NEW LIFE, AND TO MAKE UP FOR HOW YOUR PREVIOUS ONE ENDED.
THIS WILL BE THE FIRST STEP TOWARDS THAT.


HERE, LET ME GET YOUR BANDAGES FOR YOU ...
コキ
コキ
コキ
コキ

THERE'S SOME UNSIGHTLY SCARRING, BUT I INTEND TO REOPERATE SOON. NOBODY WILL NOTICE.
YOUR NEW LIFE BEGINS NOW, JUSTINE. A CAREFREE LIFE, OF UTMOST EASE ...
ARGHHH!

ゴキッ
ギギギ
コキコキ
VICTOR!
ARE YOU ALL RIGHT?
ウイ
ムリ

GROOAAAARRR
GUH.
NO. IT'S NOT OVER YET.
FORGIVE ME, VICTOR ... THIS IS ALL MY FAULT.

AH! MY LOVELY WIFE. HOW I HAVE WAITED.
TODAY MARKS THE BEGINNING OF OUR HARMONIOUS UNION.
ギギギ
GRAHH!

GYAAAHHHH

... HHHH
... HH

GYAH!

GROAARRR

DO

UH -
GYAH!
AH?
UH ...
UHH ...
HSSSSSS
UH -
UAAAHH
GYAHHHHH

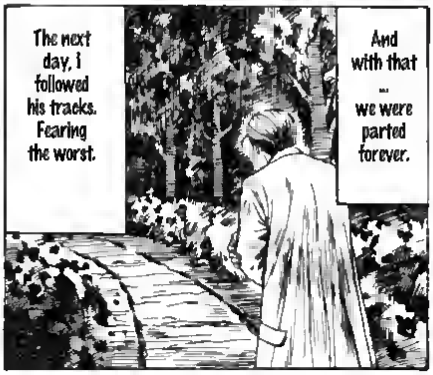
ボキボキッ
GYAH -
ドサッ
UHHHHH ...
FRANKEN-STEIN!
ALL I WANTED WAS A COMPANION JUST LIKE ME! SO WE COULD MAKE EACH OTHER HAPPY! I MADE IT CLEAR!
SO WHAT ON EARTH IS THE MEANING OF THIS?!
AM I RIGHT IN THINKING THIS WOMAN WAS MADE TO KILL ME?!
OF ALL THE SUFFERING I HAVE ENDURED UNTIL NOW, YOU THOUGHT THIS WOULD BE THE ONE TO FINISH ME?!

PREPARED TO LOSE EVERYONE YOU LOVE.
I HOPE YOU'RE READY, FRANKENSTEIN. IT'S MY TURN NEXT. YOU HAD BEST BE PREPARED.
I WON'T BE SO EASILY DONE IN.
IT ... IT'S GOING TO TAKE THE LIVES OF FATHER AND ELIZABETH.
WHAT DOES HE MEAN, IT WILL BE ALL OVER?
THE NEXT TIME YOU RETURN, IT WILL ALREADY BE ALL OVER. FAREWELL, O CREATOR. LIVE THAT YOU MIGHT REGRET ME.
I'M HEADING STRAIGHT TO YOUR HOME-TOWN.
VICTOR, YOU CAN'T! NOT IN YOUR STATE.
DEVIL. THINKS I'LL JUST LEAVE IT AT THAT ...

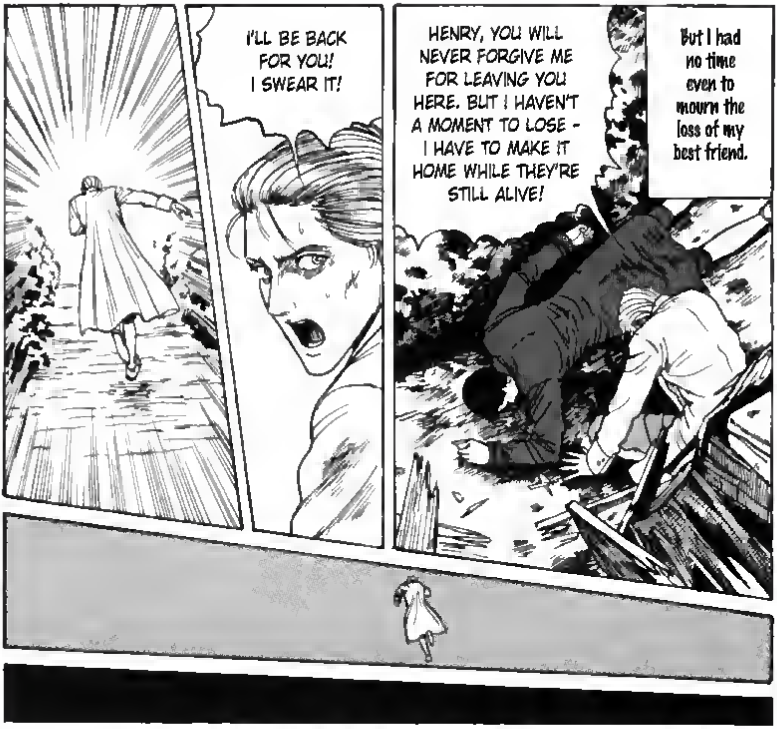
FOOL! WHAT CAN YOU DO ON YOUR OWN AGAINST IT! THAT THING CAN KILL BEARS!
I'LL FIND A WAY TO STOP THE MONSTER. STAY HERE, KEEP PRESSURE ON THAT WOUND.

...
HENRY!
DON'T WORRY! I'VE NEVER LOST A DUEL, REMEMBER? I'M TAKING YOUR CAB! STAY HERE!

...


The next day, I followed his tracks. Fearing the worst.
And with that ... we were parted forever.

THE CAB!
AH -
HENRY, WHERE ARE YOU?!
HENRY!
The monster had gotten to him first.
HENRY!


I'LL BE BACK FOR YOU! I SWEAR IT!
HENRY, YOU WILL NEVER FORGIVE ME FOR LEAVING YOU HERE. BUT I HAVEN'T A MOMENT TO LOSE - I HAVE TO MAKE IT HOME WHILE THEY'RE STILL ALIVE!
But I had no time even to mourn the loss of my best friend.

...
THEY'D BEEN MURDER-ED.
YOUR FATHER. AND YOUR BETROTHED. WERE THEY UNHARMED ..
AND SO ...?
ELIZABETH WAS IN THE BEDROOM. SHE WAS WEARING THE BRIDAL GOWN SHE WOULD HAVE WORN AT OUR WEDDING.
I FOUND FATHER IN THE STUDY ...
I WAS JUST A STEP BEHIND, JUST A MINUTE TOO LATE. WHEN I ARRIVED, THEY HAD BOTH OF THEM CEASED TO ISSUE BREATH.
AHAHAHA
WHAT -
ELIZABETH -

AHAHAHAHAHA
AHAHAH
AND SO, THE HUNT WAS ON.
IT WOULD BECOME A LONG AND ARDUOUS PURSUIT.
THE DEVIL FLEW FROM ME. BUT HE CAREFULLY LEFT A TRAIL SO THAT I MIGHT FOLLOW. HE WAS MOCKING ME.
ALWAYS ON THE TIGHTROPE BETWEEN LIFE AND DEATH, IT WAS ONLY REVENGE THAT URGED ME EVER FORWARD.

I CHASED HIM HERE, DOWN FROM THE COAST. BUT THE PUNISHING COLD AND EXHAUSTION KILLED OFF MY DOGS ONE BY ONE. UNTIL FINALLY I WAS LEFT ALONE ON THE ICE.
TO THINK THAT I PURSUED HIM ALL THE WAY TO THE NORTH POLE ... IT SEEMS ABSURD TO ME NOW.
YOU CAN REST WELL NOW.
I SEE ... SIR, YOU MUST BE SO TIRED.
THAT WAS WHERE YOU CAME IN. AND NOW HERE WE ARE.

A TRULY UNBELIEVABLE STORY. BY RIGHTS, WE SHOULD WRITE IT OFF AS MADNESS. AND YET WE SAW THE GIANT WITH OUR OWN EYES.
NOT AGAIN!
LIEUTEN-ANT! WE HAVE A SITUATION HERE! THE ICE HAS TRAPPED US, WE CAN'T MOVE!

LISTEN TO HIM, HE'S RIGHT!
IT CAN ONLY GET MORE DANGEROUS FROM HERE OUT!
CAPTAIN WALTON! EVEN IN THESE CONDITIONS, WILL YOU GIVE THE ORDER TO PROCEED NORTH?
CAPTAIN! WHAT SHALL WE DO? WE NEED A DECISION NOW!
MY DUTY IS FOREMOST TO THE CREW. WE SHOULD AVOID ANY FURTHER LOSS OF LIFE ON THIS VESSEL.
LIEUTENANT. YOUR COUNSEL?
IT SEEMS I HAVE LITTLE CHOICE BUT TO TURN BACK, OR RISK AN OUTBREAK OF MUTINY.
THERE YOU HAVE IT, MR. FRANKENSTEIN. I HAVE A DECISION TO MAKE UNDER PRESSURE. TWO OF THE MEN PERISHED FROM FROSTBITE ALREADY.

I HAVE ONLY ONE REQUEST .. WILL YOU GRANT ME THE USE OF A BOAT? I NEED SOMETHING TO CHASE IT WITH.
ハア ハア
I SEE .. AND YET WHATEVER YOUR PATH, THERE IS ONLY ONE FOR ME .. FORWARD, EVER FOWARD.
THEN YOUR LIFE CAN BEGIN ANEW! THIS ISN'T ANY EASIER FOR ME - YOU'RE NOT THE ONLY ONE TO HAVE TO TURN BACK AFTER COMING THIS FAR!
SUCH DISREGARD FOR YOUR OWN LIFE! I KNOW WELL THE RAGE IN YOUR HEART, BUT PLEASE! LET US RETURN TOGETHER!
ハア ハア
LET US RETURN SAFELY, AND START OVER TOGETHER! AS ALLIES, AS FRIENDS!
THEY WHISPER THAT THE ROAD TO THE BEAST'S RUIN ... IS RUNNING AWAY FROM ME NOW.
MY FRIENDS ARE ALL DEAD, CAPTAIN ... THEIR SHADOWS LINGER IN MY HEART, THEY WHISPER TO ME ...

ビュー
CAPTAIN!
WHAT IS OUR COURSE? LET US HEAR YOUR DECISION!
WE'RE ALL GOING HOME!
LISTEN WELL TO ME! YOUR LIVES ARE MY PRIORITY!
LIEUTENANT! TURN HER AROUND, SET A SOUTHERLY COURSE!
HURRAH!
HUR-RAH!

AND WHAT OF THAT MAN, WHAT DID HE SAY? SURELY HE CAN'T BE HEADING NORTH BY HIMSELF?
NICELY DONE, CAPTAIN WALTON. WE ARE ALL OF US IN YOUR DEBT.
HE DIED A LITTLE WHILE AGO.
I'M AFRAID HE WON'T BE.
UWAHHH

UUUUUWAAAAHHH
WHA- WHAT'S THAT?
AAAAHHHHHHH
WHERE'S IT COMING FROM?
CAN'T BE. THAT WAILING, IT MUST BE HUMAN.
A POLAR BEAR?!
UWAAHHH
GOOD GOD, LOOK AT THAT!

UWAAAHHH

IT'S CRYING ITS LUNGS OUT!
IT'S THE GIANT WE SAW THE OTHER DAY ...

HE HAS DIED AND LEFT ME.
MY CREATOR HAS LEFT ME!
THE ONLY ONE WHO KNEW WHAT IT IS I AM ...
EVERYTHING, EVERYONE IS GONE.
NOW THERE IS NOTHING AND NO ONE ...
WOULD THAT THIS PAIN SOON BE GONE TOO ...

Softer did he cry
Until he was not heard
Fiercer did it storm
Until he was to vanish
—Robert Walton

解説

「フランケンシュタイン」映画小史

石田一

◆歪んだ科学の怪物

人類の未来を築く科学文明も、使い方をほんの少し間違えると恐ろしい怪物を生み出すことになる。科学は戦争によって発達する、とも言われているが、その意味では原水爆が科学の生み出した最も恐ろしい怪物かも知れない。フランケンシュタインは、そんな思い上がった人類に警鐘を鳴らす、戒めの物語なのだ。

熱心な医学生だったヴィクター・フランケンシュタインは、愛する母親を亡くしたことにより、その研究の鉾先を生命の創造という侵してはならない神の領域へと向ける。組織の継合を容易にするために、普通の人間よりも巨大に造られた肉体は、彼フランケンシュタインにとっては最高の芸術作品になるはずだった。しかし、生命を得て動き始めた人造人間はあまりにも醜く恐ろしかった。創造主の愛情を得られなかった創造物は、その容貌と出生の仕方が尋常でないというだけの理由で迫害され続ける。やがて復讐に燃えるモンスターと化した創造物は、創造主を破滅へと導く……。呪われた科学者の定石は、この作品によって確立したといえる。

◆原作から映画へ

この恐ろしい怪奇小説「フランケンシュタイン＝近代のプロメテウス」は、英国の有名

「フランケンシュタインの花嫁」（35年）のボリス・カーロフ

な詩人パーシー・シェリーの若き妻、メアリー・ウォルストンクラフト・ゴドウィン（現在ではメアリー・シェリーの名で知られている）によって書かれた。

一九一六年の夏、シェリー夫妻は、詩人のバイロン卿や友人達とジュネーブの別荘に滞在中、全員で怪奇文学ロマンを書き比べてみようと言う話になり、その結果誕生したのがこのフランケンシュタインだった。この時の様子は、この史実をイマジネーション豊かにアレンジして映画化したケン・ラッセル監督の「ゴシック」（87年）に伺い知ることができる。もちろん事実とは相当に掛け離れてはいるらしいが……。当時メアリーはわずか一九歳、書き上げたのは二一歳だという。

さて、当時のゴシック・ロマン文学に大きな影響を与えたと言われるこの原作を、最初に映画化したのは、あの発明王エジソンだった。映画そのものの発明者として、フランスのリュミエールとその順位を争うエジソンが、自ら創設した映画製作スタジオで生み出した「フランケンシュタイン」（10年・日本未公開）がそれ。もちろんサイレント映画だが、チャールズ・オーグルの扮した不気味なモンスターもちゃんと登場する、立派な短編映画だったらしい。

しかし、フランケンシュタインの名を最も有名にしたのは、映画もトーキーの時代に入った一九三一年、米国のユニヴァーサル社が製作した「フランケンシュタイン」（31年）だった。名優ボリス・カーロフが扮したモンスターは、ジャック・ピアースによる天才的な特殊メイクの効果と相俟って、映画史上に残る人気キャラクターとなった。今日では、誰でもフランケンシュタインのモンスターといえば、頭の天辺が平らで額に大きな傷があり、首の両サイドに電極が刺さった巨人を思い浮かべるだろう。実はこのイメージを定着させたのが、ボリス・カーロフなのである。

◆ユニヴァーサル社のシリーズ

初作の大ヒットにより、以後ユニヴァーサル社はカーロフのモンスターを中心に「フランケンシュタインの花嫁」（35年）「フランケンシュタイン復活」（39年）と続編を製作。その後、カーロフからモンスター役を引き継いだロン・チャニーJrの「フランケンシュタインの幽霊」（42年）、ベラ・ルゴシが扮した「フランケンシュタインと狼男」（43年・日本

「フランケンシュタイン」（31年）のボリス・カーロフ

「フランケンシュタインの幽霊」（42年）のロン・チャニーJr

ではTV放映のみ)、以下「フランケンシュタインの館」(44年・日本未公開)、「ドラキュラとせむし女」(45年)、そしてコメディーの「凸凹フランケンシュタインの巻」(48年)まで8本のシリーズが作られ、モンスター役はグレン・ストレンジが最後の三作を担当した。役者は次々と変わったがメイクアップの基本デザインは守られており、いかにこのモンスターの人気が高かったかが伺える。だが、演じる役者としてはいささか不自由だったに違いない。どんなに頑張っても初代や先代のモンスターを越えられないうえ、そのイメージをも踏襲しなければならないのだ。しかも、シリーズが進むにつれモンスターの扱いは、ギクシャクした動作が強調されていかにもロボット的な(怪物)として描かれるようになって行った。初代のカーロフがあのヘビーなメイクアップの内側から見せた、人造人間の悲哀や怒り、宿命の残酷さは消え失せ、ただ暴れまわるだけの怪物と化してしまったのだ。

とは言うものの、筆者の個人的な好みから言えば、カーロフの悲哀に満ちたモンスターもいいが、大男のストレンジが演じた迫力満点のモンスターも大好きである。特にシリーズ最後の作品となった「凸凹フランケンシュタインの巻」で、人気コメディアンのアボット&コステロの凸凹コンビを追いかけ回す彼のモンスターは、それなりに怖いし、また愛嬌もあって憎めない。

◆英国ハマー・プロの隆盛

四〇年代の後半から五〇年代にかけて、米国ではホラー映画が下火になり、SF映画の方が脚光を浴びるようになって来た。第二次世界大戦によって飛躍的に発達した科学力による科学万能ブームと、終戦に至る過程で使用された原子爆弾の放射能の脅威に対する恐怖によるところである。人類の未来はばら色か破滅か? そんなテーマの作品が数多く輩出されたのだ。しかし、科学の光が明るく輝けば輝くほど、その光によってできる物の影は、より黒くはっきりしてくる。その影に目をつけたのが英国だった。

弱小の独立プロダクションだったハマー・プロは、数本の低予算のSF映画を発表した後、これらSF作品の中でも特に人気の高かった作品はホラー・ムードを漂えたものであることに気づき、本格的なホラー物に着手することを決定、一九五七年に戦後初にして世

「フランケンシュタインの館」(44年)のグレン・ストレンジ

「フランケンシュタインの逆襲」(57年)のクリストファー・リー

界初のカラー版フランケンシュタイン映画を製作した。「フランケンシュタインの逆襲」(57年)がそれで、主演のピーター・カッシング(F男爵)とクリストファー・リー(モンスター)のホラー・スターの黄金コンビはこの時誕生した。

リーの演じたモンスターは色彩化されたことも手伝って、よりリアルに生き返った死体のようにデザインされていたが、その分カーロフ版のようなキャラクターとしての魅力に欠けていた。そのせいかどうか、ハマー・プロはモンスターを話の中心には据えず、そのモンスターを生み出すF男爵を中心にシリーズを展開させて行くことになる。無論ピーター・カッシング演じるF男爵がそれだけ魅力的だった訳でもあるが、第二作「フランケンシュタインの復讐」(58年)から「フランケンシュタインの怒り」(64年)、「フランケンシュタイン死美人の復讐」(66年)、「フランケンシュタイン恐怖の生体実験」(69年)、「フランケンシュタインと地獄の怪物」(72年・日本ではビデオ発売のみ)と六作品に登場し、毎回新たな人造人間を生み出して行った。従ってモンスター役も次々とかわり、「復讐」編ではマイケル・グィン、「怒り」ではちょっとカーロフ風(ストレンジ風?)のキウイ・キンクストン、「死美人」では少しボヤッとした風貌のスーザン・デンバーグがあまり怖くない女性人造人間に扮した。以下、脳移植を受けたオヤジ(フレディー・ジョーンズ)が登場するだけの「生体実験」、毛むくじゃらの怪物(ディーブ・プラウズ)が登場する割にはあまり暴れない「地獄の怪物」と、そのキャラクターは様々である。

ハマー・プロはこのシリーズのほかに、ラルフ・ベイツがF男爵に扮した「フランケンシュタインの恐怖」(70年・日本未公開)という作品もあり、モンスターは先のディープ・プラウズが演じている。実はこの男、あの「スター・ウォーズ」シリーズでダース・ベイダーを演っていた人で、こちらでもやっぱり素顔は見られない。

◆その他のフランケンシュタイン映画

フランケンシュタイン映画史を支える主流は先のユニヴァーサル社とハマー・プロということになるが、何もこの二社だけがF映画を作っていたわけではない。メジャーからマイナーまで、様々な映画スタジオからフランケンシュタインのモンスターは誕生して行った。代表的なところでは、米国のAIP社が製作した安手の「怪人フランケンシュタイン/

「フランケンシュタイン死美人の復讐」(58年)のF男爵に扮するピーター・カッシング

「フランケンシュタインの恐怖」(70年)のディープ・プラウズ

「ヤング・フランケンシュタイン」(74年)のピーター・ボイル

生き返った死体」（57年・日本ではTV放映のみ）、西部を舞台にした「ジェシー・ジェームズとフランケンシュタインの娘」（65年・TV放映のみ）、ポップ・アートの鬼才アンディー・ウォーホールが監修した「悪魔のはらわた」（74年）等々。また、初代カーロフのモンスターを敬愛し、憧れる業界人も多く、コメディー界の才人メル・ブルックスは、わざわざオリジナルの実験セットを使い、モノクロで撮影する凝りようで「ヤング・フランケンシュタイン」（74年）を製作。「フランケンシュタインの花嫁」のリメイクにあたる「ブライド」（88年）にはロック界の人気スター、スティングが主演した。変わり種では、売春婦（フッカー）の身体を使って死んだ恋人を生き返らせたために起こるドタバタを描いたブラック・ジョーク・ホラーの「フランケンフッカー」（90年）や、天才少年がペットの犬を復活させる、テイム・バートン監督の「フランケンウイニー」（84年）なんてのもある。

◆クラシック・ホラーの復活

タイトルだけを列記したとしても枚挙に暇がないほど作品数は多く、それほどにフランケンシュタインとそのモンスターは、映画人にとっては魅力的なキャラクターなのである。従って「ドラキュラ」（93年）「ウルフ」（94年）と、クラシック・ホラーが大作としてリメイクされる中、このフランケンシュタインが見逃されるはずもなく、当然のように再びスクリーンに復活することになった。フランケンシュタイン映画のテーマは、大まかに言って、初期のユニヴァーサル社が描いたモンスターの悲哀、後期のロボット的怪物の恐怖、そしてハマー・プロが描いたF男爵の行為の是非という三点にまとめられる。

巨匠フランシス・コッポラが製作し、アカデミー賞男優のロバート・デ・ニーロがモンスターに扮する今度の最新作は、原作が最も重視したテーマ《生命の尊厳と、神を超えようとした人間が受ける罰》に焦点が当てられているらしい。果たしてデ・ニーロはカーロフを超えられるか？　結果は一九九五年にはっきりする。

（作家）

※この原稿は平成六年十二月に書かれたものです。そのまま掲載しました。

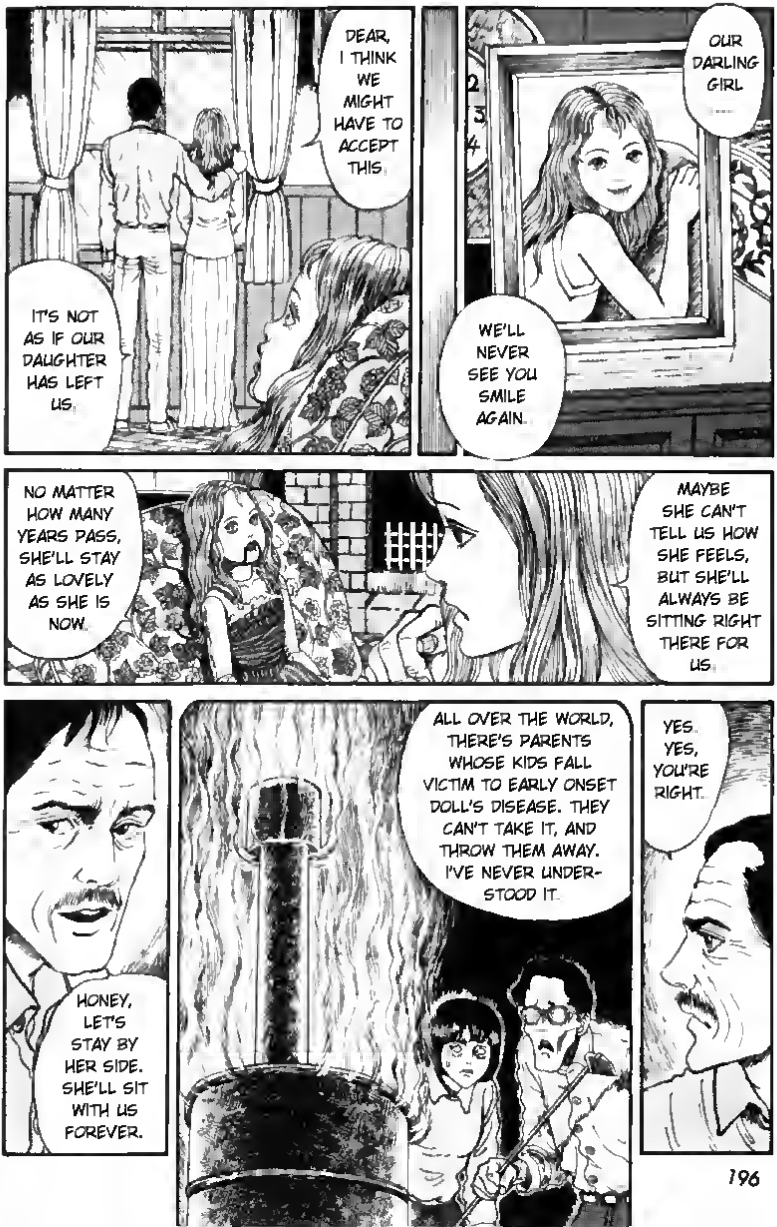
「フランケンフッカー」（90年）

ロバート・デ・ニーロ主演の最新作「フランケンシュタイン」の一場面

TRANSLATED AND EDITED BY DANIEL LAU
DANIELLAU.WORDPRESS.COM

WHAT'S THE MATTER, DADDY?
ピチ
OH ... IT'S NOTHING, MARIA. SORRY TO SCARE YOU.
DADDY? WHAT'S WRONG?
There was scarcely an expression on her face. Her eyes stared blankly
Even her jaw hung lifelessly open.
There was no mistaking it. Her skin, solidifying, hard as wood.
Her joints, splitting along hairline cracks

Early onset doll's disease.
I remember there being a study by some organisation that said over 50% of children all over the world had it
MARIA, SHE'S BECOME A DOLL ... NOTHING BUT A DOLL!
AHHHH! DEAR!
SHE'LL NEVER LISTEN TO ME AGAIN
LOOK, LOOK, SHE CAN'T EVEN MOVE NOW!
DEAR!


DEAR, I THINK WE MIGHT HAVE TO ACCEPT THIS.
IT'S NOT AS IF OUR DAUGHTER HAS LEFT US.
OUR DARLING GIRL.....
WE'LL NEVER SEE YOU SMILE AGAIN.
NO MATTER HOW MANY YEARS PASS, SHE'LL STAY AS LOVELY AS SHE IS NOW.
MAYBE SHE CAN'T TELL US HOW SHE FEELS, BUT SHE'LL ALWAYS BE SITTING RIGHT THERE FOR US.
HONEY, LET'S STAY BY HER SIDE. SHE'LL SIT WITH US FOREVER.
ALL OVER THE WORLD, THERE'S PARENTS WHOSE KIDS FALL VICTIM TO EARLY ONSET DOLL'S DISEASE. THEY CAN'T TAKE IT, AND THROW THEM AWAY. I'VE NEVER UNDERSTOOD IT.
YES. YES, YOU'RE RIGHT.

OH MY GOD, DEAR — JUST LOOK AT HER!
OUR DEAR MARIA ...
— when we finally understood the hearts of those poor parents.
But there came a day —
WHY, MARIA, WHY
HER BODY STILL HASN'T STOPPED CHANGING?
YES, LET'S —
HONEY, I THINK IT'S TIME WE PUT HER TO REST ...
And even after that, the disease still wouldn't let her go.

WE CAN'T LET ANYONE SEE HER LIKE THIS
... OUR POOR, LOVELY MARIA.
終
THE END

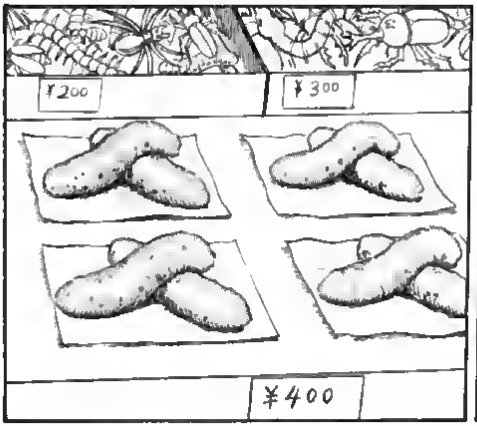
リアルウンコ

ノオモイデ

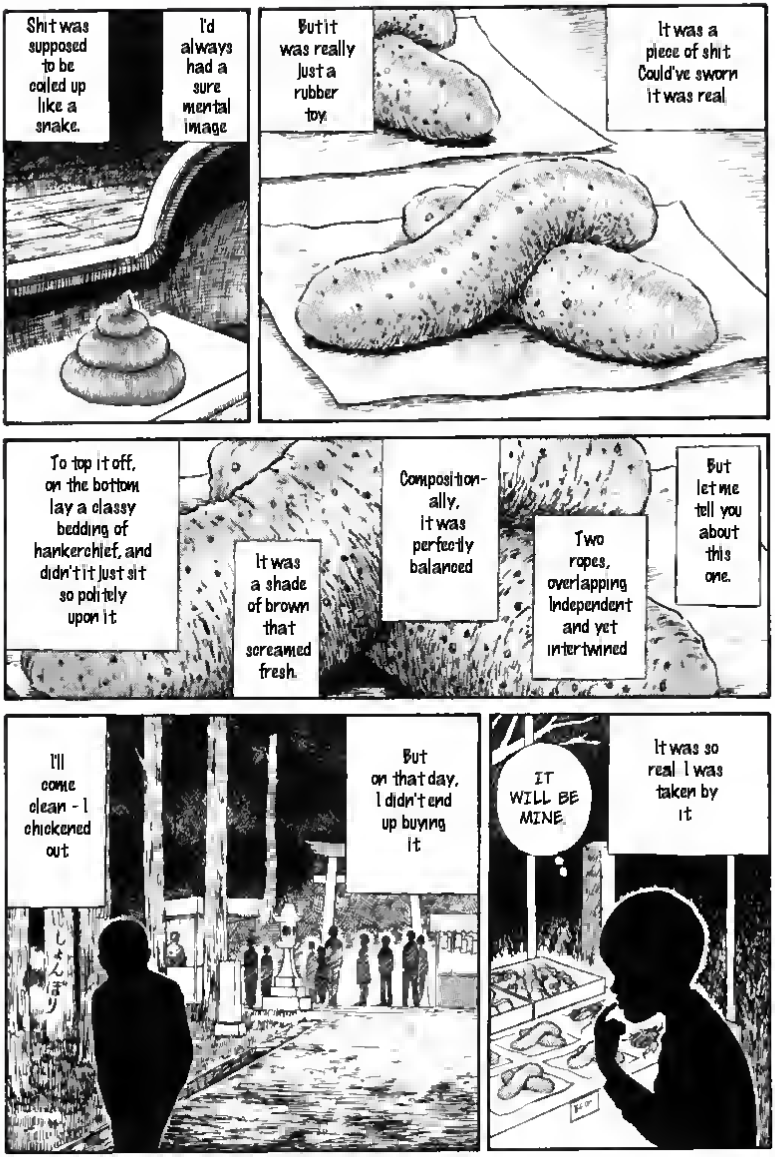
"A SHIT TO REMEMBER"

by Junji Ito

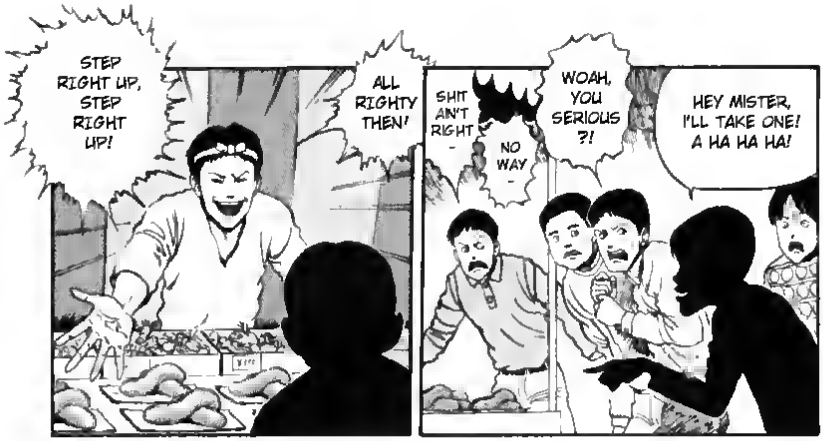
The temple grounds were lined with every kind of street stall
It happened at a festival in Autumn, when I was still just a boy
りんご飴



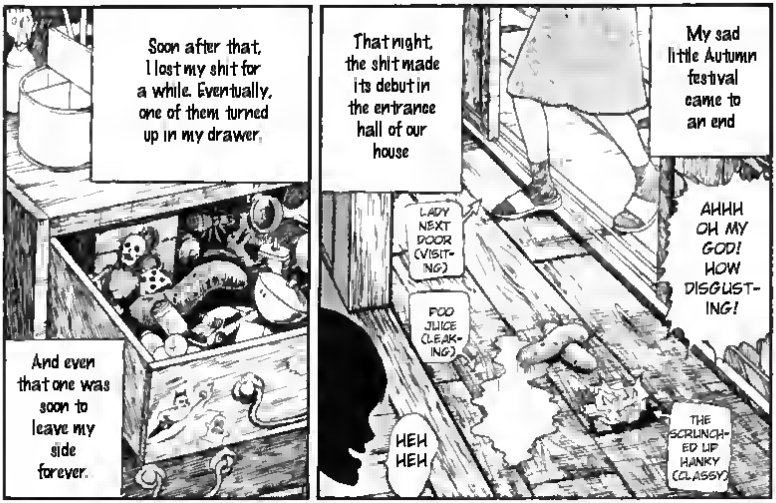
TRANSLATED AND EDITED BY DANIEL LAU
DANIELLAU.WORDPRESS.COM


Shit was supposed to be coiled up like a snake.
I'd always had a sure mental image
But it was really just a rubber toy
It was a piece of shit Could've sworn it was real
To top it off, on the bottom lay a classy bedding of hankerchief, and didn't it just sit so politely upon it
It was a shade of brown that screamed fresh.
Compositionally, it was perfectly balanced
Two ropes, overlapping independent and yet intertwined
But let me tell you about this one.
I'll come clean - I chickened out
しんぼり
But on that day, I didn't end up buying it
IT WILL BE MINE
It was so real I was taken by it

I WANTED THAT SHIT SO BADLY, MOM ...
As I massaged my mother's shoulders, I sought her advice.
But even after I got home, I just couldn't get that shit off my mind.
YES! IT'S SETTLED!
My mind was made up.
SO BUY IT.
And yet there could be no turning back now.
They were getting all kinds of worked up about the shit
HAHA JESUS!
Bad timing. There were already customers gathered out front.
But just when I got back to the stall, my heart sank.
WHAT IF I JUST PASS IT ALL OFF AS A JOKE ...!!
THAT'S SOME SHIT RIGHT THERE.
PEOPLE ACTUALLY BUY THIS SHIT?!


STEP RIGHT UP, STEP RIGHT UP!
ALL RIGHTY THEN!
SHIT AIN'T RIGHT -
NO WAY -
WOAH, YOU SERIOUS ?!
HEY MISTER, I'LL TAKE ONE! A HA HA HA!

I had been seen buying shit. I was a shit buyer, a merchant of shit, a shit monger.
Whenever they thought of shit, they would think of me.
SHIT.
But on my way home I regretted it almost immediately.


Soon after that, I lost my shit for a while. Eventually, one of them turned up in my drawer.
And even that one was soon to leave my side forever.
That night, the shit made its debut in the entrance hall of our house
LADY NEXT DOOR (VISITING)
FOO JUICE (LEAKING)
HEH HEH
My sad little Autumn festival came to an end
AHHH OH MY GOD! HOW DISGUSTING!
THE SCRUNCHED UP HANKY (CLASSY)

THE END

伊藤潤二恐怖マンガCOLLECTION⑯
フランケンシュタイン
平成11年1月25日第1刷発行
平成14年7月30日第4刷発行

著者　伊藤潤二
©Junji Ito
発行人　飯田　隆
印刷　株式会社光邦
製本　光和製本株式会社
発行所　株式会社朝日ソノラマ
〒104-0061 東京都中央区銀座6-11-7オリコミビル
TEL(3572)3180〈営業〉(3572)3190〈編集〉
振替 00120-6-40311
ASAHI SONORAMA Printed in Japan
乱丁・落丁がありましたらおとりかえいたします

ISBN4-257-90359-7

伊藤潤二 恐怖マンガ Collection

B6判◆定価580円
朝日ソノラマ

アイディアがすごい!!
細かいペン・タッチが怖い!!
ホラー・マンガの新旗手、
伊藤潤二が創り出す恐怖ワールドに、
ゾクゾクします。
潤二ホラーの傑作群を
再構成したアンソロジー。

第①巻★富江
第②巻★富江PART2
第③巻★肉色の怪
第④巻★顔泥棒
第⑤巻★双一の楽しい日記
第⑥巻★双一の呪いの日記
第⑦巻★なめくじ少女
第⑧巻★血玉樹
第⑨巻★首幻想
第⑩巻★あやつり屋敷
第⑪巻★道のない街
第⑫巻★いじめっ娘
第⑬巻★サーカスが来た
第⑭巻★トンネル奇譚
第⑮巻★死びとの恋わずらい
第⑯巻★フランケンシュタイン

THE HORROR WORLD OF JUNJI